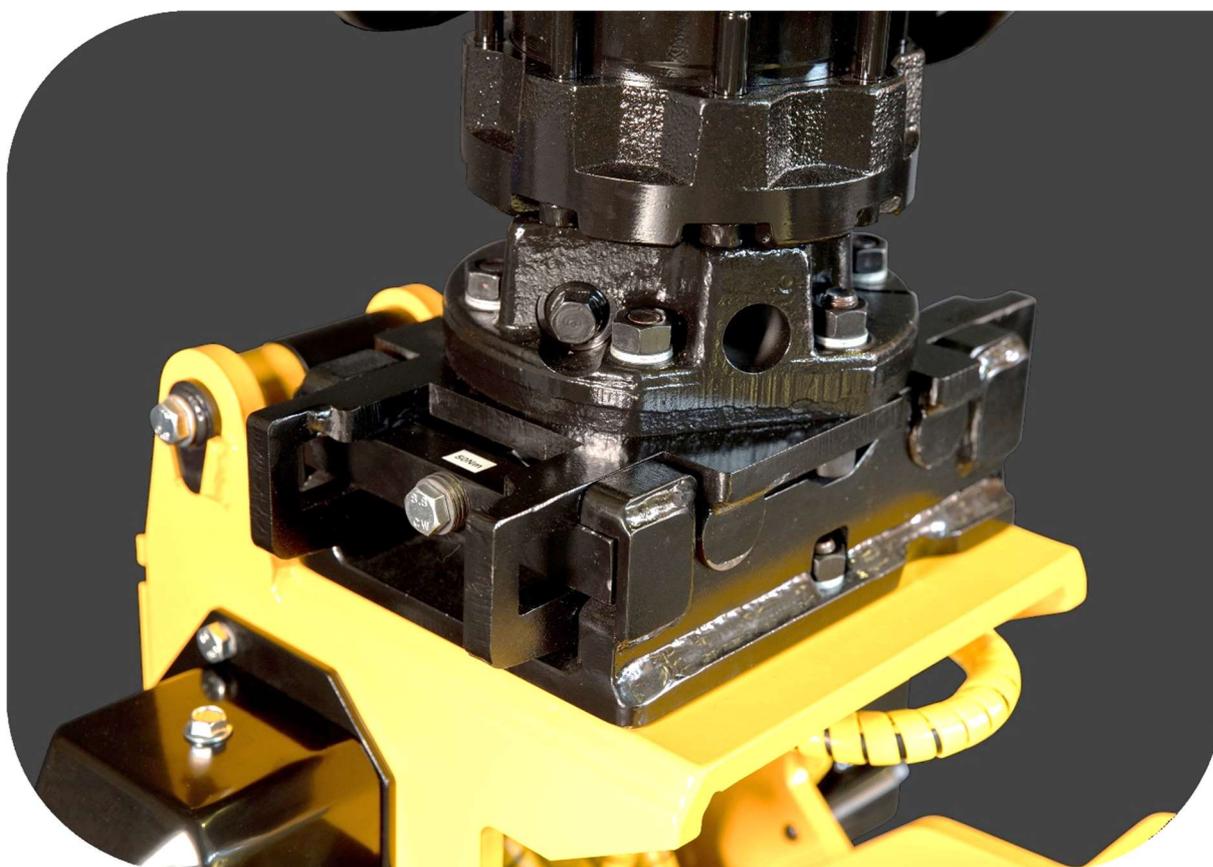


BETRIEBSANLEITUNG / USER MANUAL

GEBRUIKERSHANDLEIDING (Editie: Feb-2020)

Schnellwechsler / Quick Connector / Snelwissel
GMT C10



GMT Equipment BV

Kapelweg 44 A

NL-7134 RJ Vragender

Tel. 31(0)544 - 370315

Fax 31(0)544 - 760015

E-mail: info@gmt-equipment.com

Site: www.gmt-equipment.com

Inhaltverzeichnis / Index / Inhoudsopgave

Betriebsanleitung Deutsch	Seite:	3 – 13
Usermanual English	Page:	15 – 25
Gebruikershandleiding Nederlands	Bladzijde:	27 – 37
Ersatzteile / Spare parts / Onderdelen		39 – 42

Betriebsanleitung Schnellwechsler GMT C10

Inhaltverzeichnis

Inhaltverzeichnis.....	3
1 Allgemein.....	4
1.1 Gebrauch der Anleitung.....	4
1.2 Warnungen und Warnungspiktogramme	4
2 Sicherheitsvorschriften.....	4
3 Inbetriebnahme.....	6
3.1 Die Hydraulikschläuche markieren	7
3.2 Montage Rotatorplatte	8
3.3 Montage Werkzeugplatte auf Fällgreifer	8
3.4 Montage Werkzeugplatte auf Holzgreifer	9
3.5 Den Schnellwechsler ankoppeln und abkoppeln	9
4. Technische Daten	13
5 Erweiterungssätze	13
5.1 Werkzeugplatte mit Lasthaken	13
6 Ersatzteile / Spare parts / Onderdelen.....	39
6.1 Teilenummern - Part numbers – Onderdeelnummers	40

1 Allgemein

1.1 Gebrauch der Anleitung

Diese Gebrauchsanleitung ist für Menschen ausgedacht worden die bereits praktische Erfahrung mit (Forst)Maschinen haben. Die Benutzung von allgemeinen Kenntnissen und Fertigkeiten wird den Gebrauch dieser Anleitung fördern.



Die Warnungspiktogramme zeigen sehr wichtige Informationen über die Sicherheitsrisiken. Die Gefahren verschiedener Situationen können zu Invalidität oder sogar zum Tod führen.



Die Achtungspiktogramme geben an das ein Produkt, Prozess oder eine Umwelt beeinflusst werden kann.

Alle Beschreibungen, Instruktionen und technischen Daten dieser Anleitung sind auf die meist rezenten Informationen über den Schnellwechsler basiert.

Das Produkt ist fortwährend in Entwicklung und deswegen behält der Hersteller sich das Recht vor um ohne vorhergehende Bekanntmachung Änderungen im Produkt vorzunehmen.

1.2 Warnungen und Warnungspiktogramme

Es sind auf bestimmten Einzelteilen Warnungen und Warnungspiktogramme angebracht worden. An Hand dieser Texte und Piktogramme können persönliche Unfälle und Schaden an dem Schnellwechsler vermieden werden.

2 Sicherheitsvorschriften



Diese Sicherheitsvorschriften beugen nicht nur alle gefährlichen Situationen und Unfälle beim Gebrauch dieses Schnellwechsler vor, sondern tragen wesentlich zur Vorbeugung von gefährlichen Situationen und Unfällen bei.

Zur Ergänzung der Daten und Instruktionen die hierbei verschafft werden sollen auch die gesetzlichen Vorschriften befolgt werden.

Machen Sie sich vorzeitig mit dem Schnellwechsler und mit dem daran montierten Fällgreifer oder der Holzgreifer vertraut.

Befolge genau alle Instruktionen der Gebrauchsanleitung, damit gefährliche Situationen vermieden werden und keiner in Gefahr gerät.

Die Verwendung die Schnellwechsler ist nur gestattet wenn alle Sicherheitsvorschriften sorgfältig durchgelesen sind und alles richtig montiert/installiert worden ist.

Sorg für passende Kleidung damit Sie und andere niemals hängen bleibt.

Verwende persönliche Sicherheitsausstattungen wie Sicherheitshandschuhe, eine Sicherheitsbrille, einen Sicherheitshelm und Ohrenschütze.

Beachte das Risiko von Ausrutschen während der Arbeiten am/mit dem Schnellwechsler.

Sorge dafür dass keine Umstehenden sich innerhalb eines Umkreises von 50 Metern ab die Maschine befinden.



Bei der Montage des Schnellwechsler soll die Maschine ausgeschaltet sein. Sorge dafür dass das System drucklos ist oder wird indem Sie nochmals einen Joystick oder Hebel bedienen.

Unter Alkohol- und/oder Drogeneinfluss darf auf keiner einzigen Weise Gebrauch von der Maschine und der Schnellwechsler mit daran dem Fällgreifer oder der Holzgreifer gemacht werden oder Reparaturen ausgeführt werden.

Führen Sie den Unterhalt und die Reparaturen ruhig und sorgfältig aus.

Wenn ein Ersatzteil benötigt wird, soll dieses bei dem Hersteller oder einem Händler des Schnellwechsler bestellt werden. Nur so sind Original teile erhältlich.

Vor der Wartung und/oder Reparatur am Schnellwechsler soll die Maschine ausgeschaltet sein und muss das System drucklos sein. Dies ist notwendig für eine sichere Ausführung der Arbeiten.

Stelle bei Beendung der Arbeiten oder wenn die Maschine vorübergehend gestoppt wird den Fällgreifer oder den Holzgreifer auf einen stabilen Untergrund.

Vermeiden Sie den Kontakt mit Ölen und Fetten. Diese können eine irritierende Reaktion auf der Haut geben und schädlich für die Gesundheit sein. Wenn Sie mit diesen Stoffen arbeiten dann sollen Sie die Instruktionen und Vorschriften des diesbezüglichen Herstellers vorzeitig gut durchlesen.

ACHTUNG: Sei vorsichtig mit Öl auf Betriebstemperatur!

Treffe passende Sicherheitsmaßnahmen beim Gebrauch von Ölen und Fetten. Dies können Sicherheitshandschuhe, schützende Creme und eine Sicherheitsbrille sein.

Verwende kein Öl oder Fett für die eventuelle Reinigung der Hände. Diese können Spuren von Metallen und/oder Zusatzstoffen enthalten die Schaden an den Händen verursachen können.

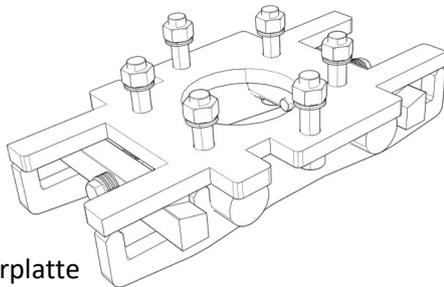
Wenn Öl oder Fett eine irritierende Reaktion an den Händen oder anderen Körperteilen verursacht haben, konsultiere dann sofort einen Arzt!

Defekte und/oder beschmutzte Hydraulikschläuche sollen in eine korrekte Weise bei der dazu bestimmten Abfuhradresse abgeführt werden.

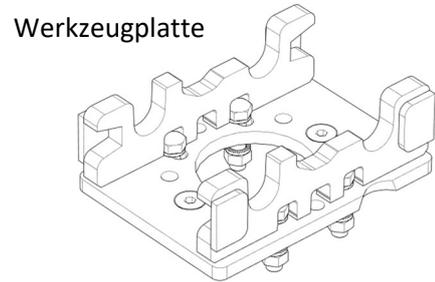
3 Inbetriebnahme

Der Schnellwechsler besteht aus 3 Teile;

- 1 x Montageplatte für Rotator → Rotatorplatte
- 2 x Werkzeugplatte



Rotatorplatte



Werkzeugplatte

Verschiedene Inhalt dem Schnellwechslersatz ist möglich.

Die Rotator Montageplatte ist universal und ist für die Montageplatten des Fällgreifers und Holzgreifern passend gemacht worden. Die Montageplatte für den Rotator wird geliefert mit zwei assemblierte Keile.

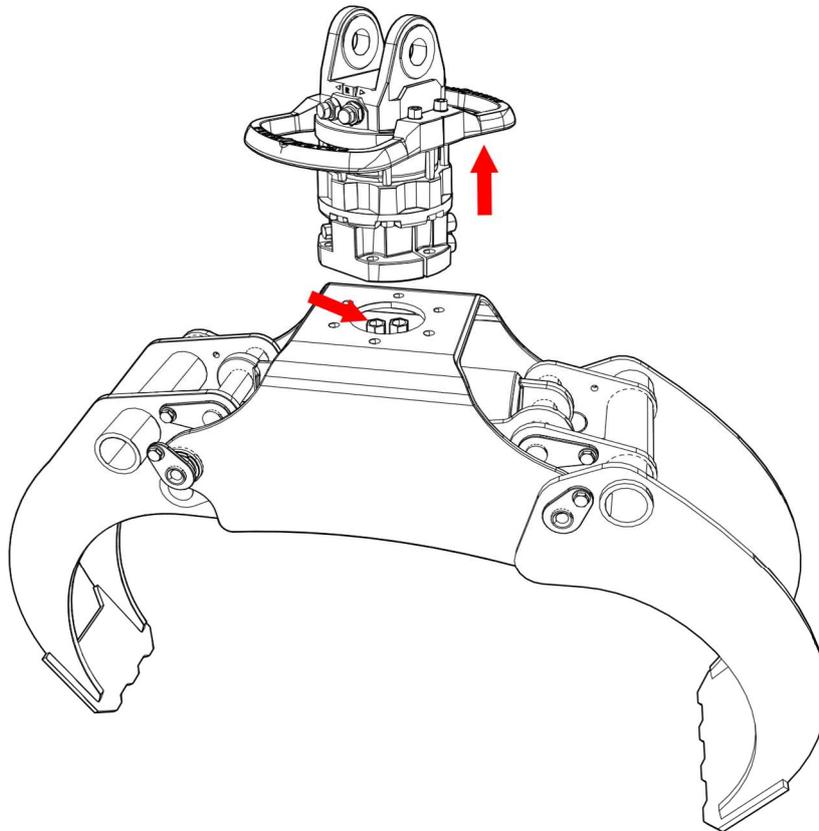


4 x	Schnellkupplung weiblich
2 x	Schnellkupplung männlich
2 x	Staubkappe für weibliche Kupplungen
1 x	Schlüssel für Hydraulik Schnellkupplungen

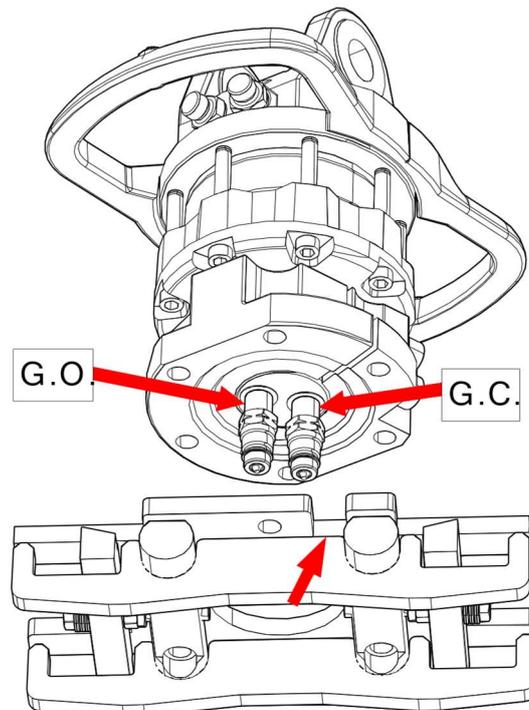
12 x	Bolzen M16 x 50
2 x	Bolzen M16 x 65
4 x	Bolzen M16 x 80
18 x	Mutter M16
18 x	Sicherungsscheiben M16
1 x	Scheibe für die Holzgreiferplatte

3.1 Die Hydraulikschläuche markieren

Wenn Ihr Greifer vom Rotator demontiert wird ist es sinnvoll um die beide Schläuche zu markieren mit G.O. und G.C.

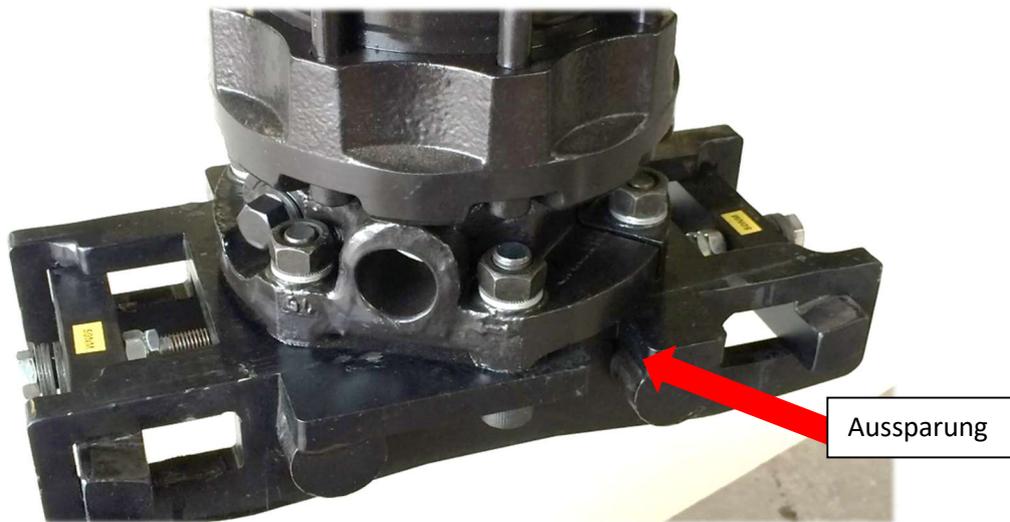


Wenn die Rotatorplatte montiert wird beobachte dann das die Schlauch für Greifer schließen (G.C.) sich bei die Aussparung befindet.



3.2 Montage Rotatorplatte

Die Rotatorplatte hat das gleiche Lochbild wie der Flansch eines Rotators.



Die männliche Schnellkupplungen werden unterhalb die Rotator verschraubt.

3.3 Montage Werkzeugplatte auf Fällgreifer

Die Werkzeugplatte hat das gleiche Lochbild für die Bolzen wie den Fällgreifer.



Die weibliche Schnellkupplungen werden montiert an die beide Schläuche von Fällgreifer für die Greifer Auf & Zu Funktion.

Achtung: Konsultieren Sie die Gebrauchsanleitung des Fällgreifer für die richtige Markierung von die Schläuchen. Es ist wichtig die richtige Schläuchen auf die G.C. und G.O. zu montieren um eines korrektes funktionieren des Fällgreifer zu garantieren. Beobachte das die Schlauch für Greifer schließen (G.C.) sich bei die Buckel für die Ausparung befindet.

3.4 Montage Werkzeugplatte auf Holzgreifer

Die Werkzeugplatte hat das gleiche Lochbild für die Bolzen wie den Greifer.



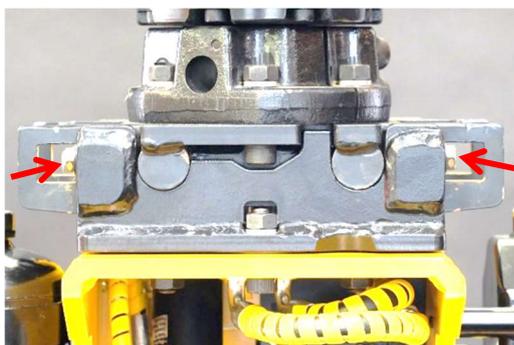
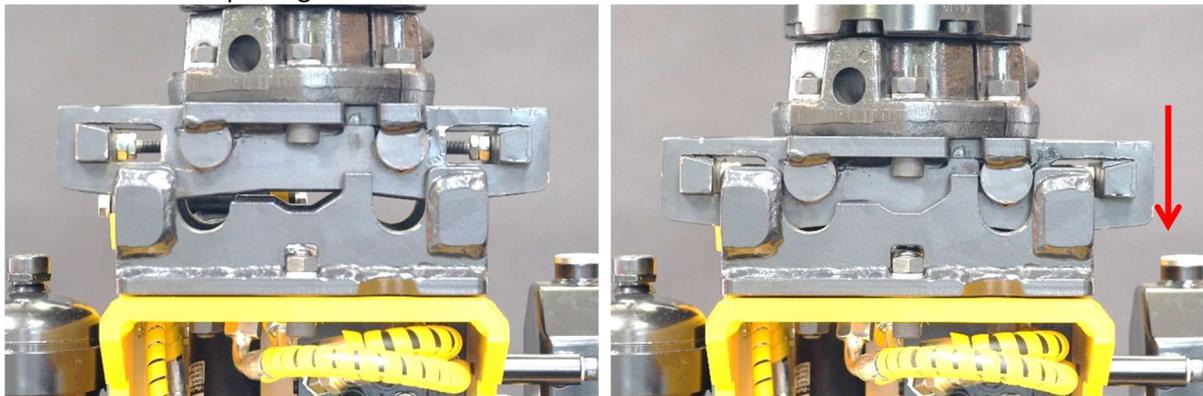
Der weibliche Hydraulikverschluss der Schnellkopplungen wird an den bestehenden Hydraulikschläuchen der Greifer befestigt. Wenn die Werkzeugplatte montiert wird beobachte dann das die Schlauch für Greifer schließen (G.C.) sich bei die Buckel für die Aussparung befindet.

3.5 Den Schnellwechsler ankoppeln und abkoppeln

Achtung: Wenn man die Schläuche an- oder abkoppeln will soll die Maschine ausgeschaltet sein und muss das System drucklos sein. Dies ist notwendig für eine sichere Ausführung der Arbeiten.

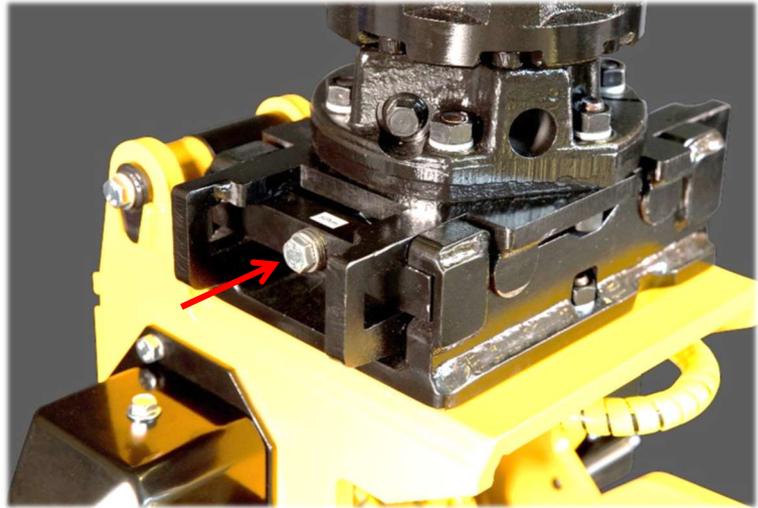
Ankoppeln

Die Befestigungsplatten passen nur auf eine einzige Weise in einander. Stellen Sie den Rotatorplatte genau über die Werkzeugplatte des Fällgreifer oder der Holzgreifer. Danach senken lassen sodass die Achsen in die Aussparung fallen.

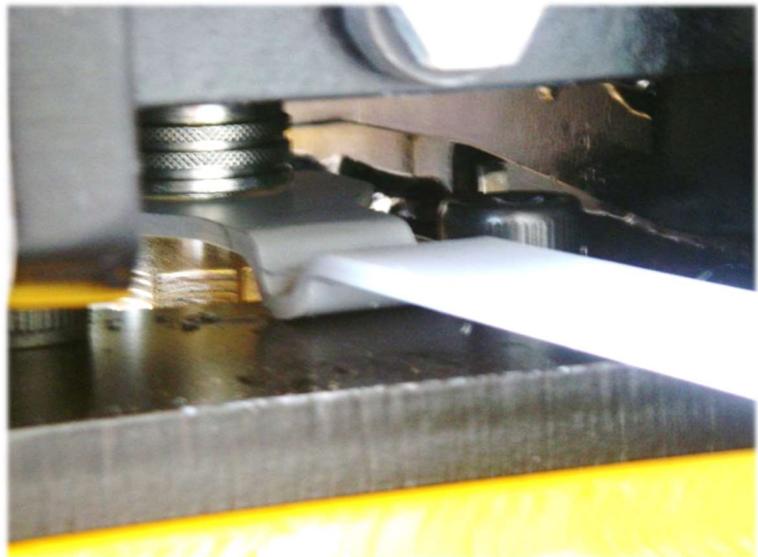


Die Bolzen zum Festziehen der Keile müssen beide gleich weit angezogen werden bis der Spielraum zwischen den Tellerfedern nahezu null ist.

Achtung: Der Moment der Anziehung darf nicht mehr als 50Nm betragen!



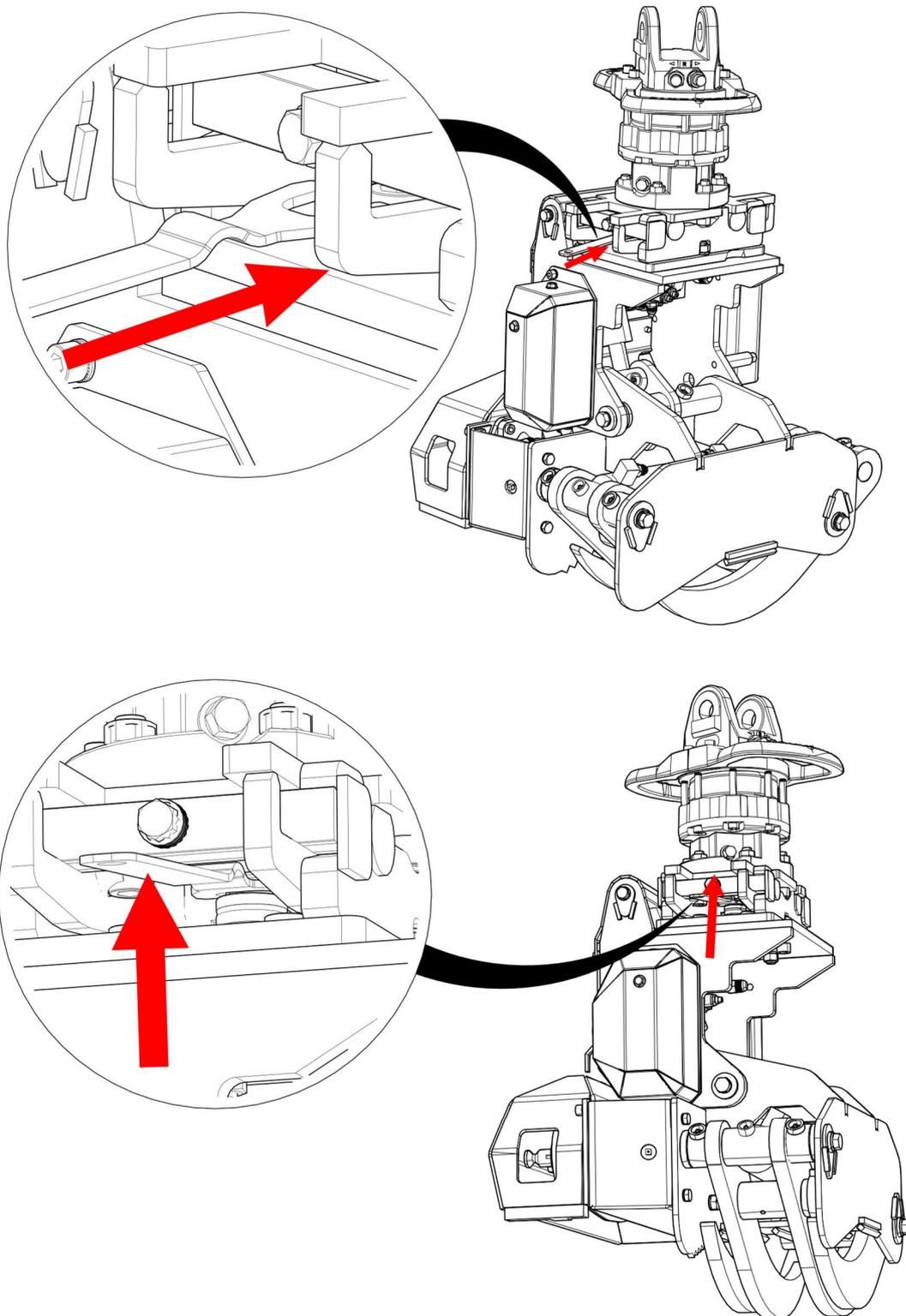
Die Schnellkopplung für die Hydraulik in einander klicken mittels Hebelwirkung mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels. Sorgen Sie dafür daß das Ölsystem drucklos ist.



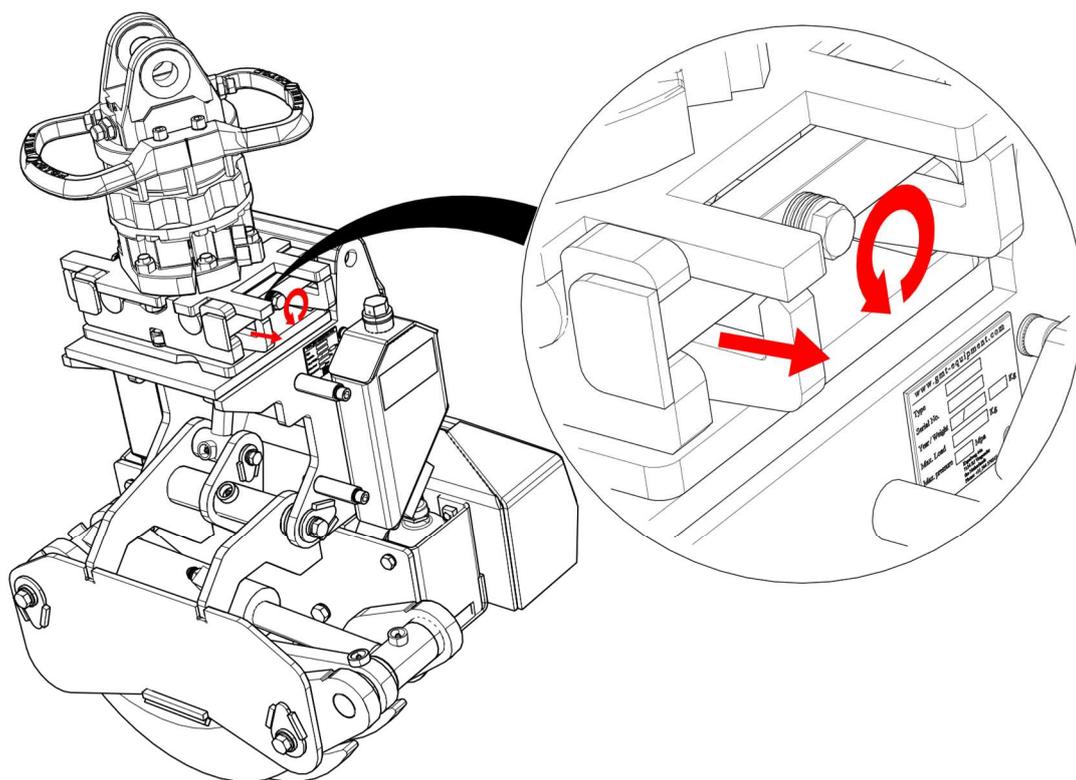
Achtung: Konsultieren Sie die Gebrauchsanleitung des Fällgreifer für die richtige Markierung von die Schlauchen. Es ist wichtig die richtige Schlauchen auf die G.C. und G.O. zu montieren um eines korrektes funktionieren des Fällgreifer zu garantieren.

Abkoppeln

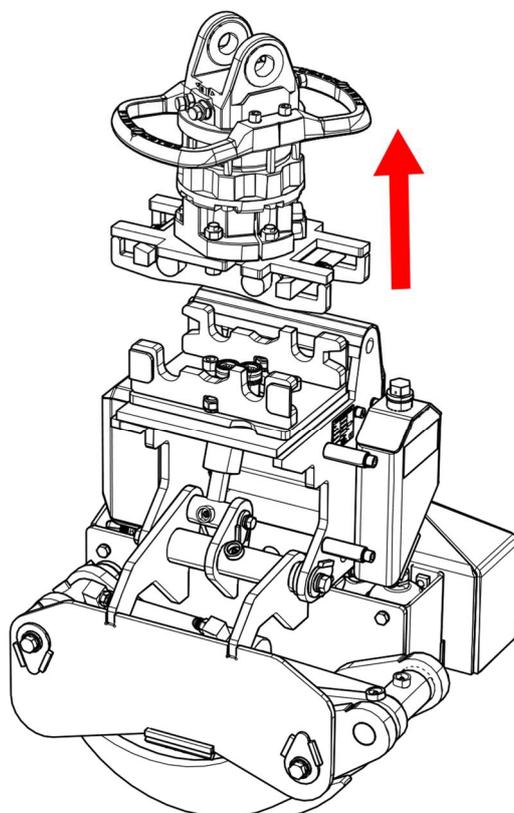
Die Schnellkopplung für die Hydraulik aus einander klicken mittels Hebelwirkung mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels. Sorgen Sie dafür daß das Ölsystem drucklos ist.



Drehen Sie beide Bolzen soweit los bis die Keile gegen den Anschlag kommen.



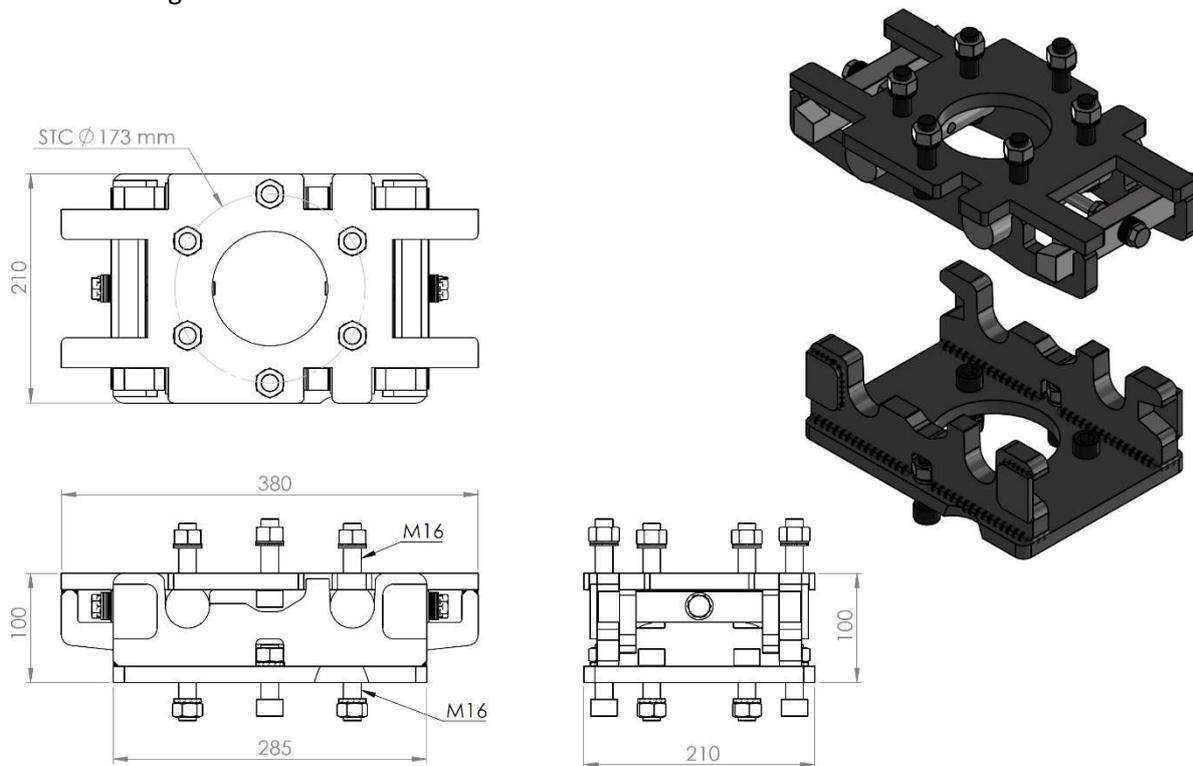
Bedienen Sie den Kran nach oben, der Rotatorplatte löst sich von dem Werkzeugplatte.



4. Technische Daten

Eigenes Gewicht	24 kg
Max. zulässiges Gewicht	10.000 kg
Maximaler Arbeitsdruck	25 MPa / 250 bar

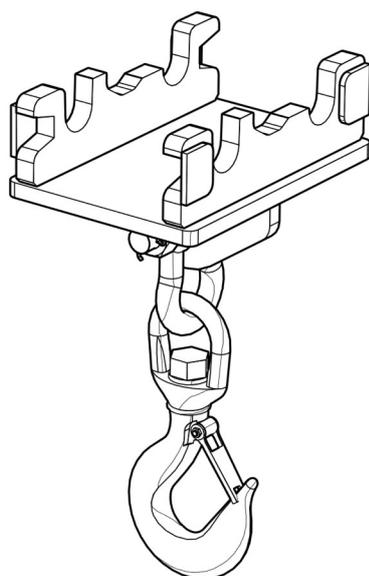
Die Abmessungen sind in Millimetern.



5 Erweiterungssätze

5.1 Werkzeugplatte mit Lasthaken

Der Haken ist geeignet für ein Last von maximal 5,4 Tonnen.



This page is intentionally left blank
Diese Seite ist absichtlich leer gelassen
Deze bladzijde is bewust leeg gelaten

Usermanual Quick Connector GMT C10

Contents

Contents	15
1 General	16
1.1 Use of this manual	16
1.2 Warnings and warning pictograms	16
2 Safety guidelines.....	16
3 Preparation for use.....	18
3.1 Marking the hydraulic hoses.....	19
3.2 Mounting the plate to the rotator	20
3.3 Mounting the plate to the felling grapple.....	20
3.4 Mounting the plate to the wood grapple	21
3.5 Connect and disconnect the quick connector.....	21
4 Technical specifications.....	25
5 Expansion sets	25
5.1 Mounting plate with swivel hook.....	25
6 Ersatzteile / Spare parts / Onderdelen.....	39
6.1 Teilenummern - Part numbers – Onderdeelnummers	40

1 General

1.1 Use of this manual

This user manual has been compiled for persons who have previous practical experience in the use of (forestry) machinery. Applying common sense and skills will supplement the use of this user manual.



Warning pictograms provide highly important information about safety risks. The dangers posed by various situations can result in incapacitation or fatality.



Attention pictograms indicate that products, processes or the environment can be affected.

All descriptions, instructions and technical details contained in this user manual are based on the most up-to-date information available on the Quick Connector.

This product is constantly being further developed, and the manufacturer therefore reserves the right to modify the product without prior notice.

1.2 Warnings and warning pictograms

Warnings and warning pictograms have been added to certain components. These texts and pictograms must be noted in order to prevent injury to persons and damage to the Quick Connector.

2 Safety guidelines



These safety regulations cannot eliminate all hazardous situations and accidents related to use of the Quick Connector. However, they will be as effective as possible in preventing potential hazardous situations and accidents.

Legal regulations must also be observed in addition to the details and instructions provided here.

Familiarize yourself with the quick connector and the attached felling grapple or wood grapple before use. Knowledge about (energy) wood felling and tree maintenance is also preferred.

Observe all instructions contained in the user manual in order to prevent hazardous situations and avoid endangering any persons.

The quick connector may only be used once all safety regulations have been thoroughly read and all components have been correctly attached/installed.

Wear appropriate clothing to prevent being trapped by the machinery.

Use PPE such as safety gloves, safety glasses, a safety helmet and hearing protection.

Make sure that no bystanders are within a 50-meter radius of the equipment.



The carrying vehicle must be turned off during mounting of the quick connector. Make sure that the system is depressurized, or depressurize it by moving the joystick or handle.

Under no circumstances may the quick connector with its attached felling grapple or wood grapple be used or repaired by persons under the influence of alcohol or narcotics or by persons who take certain medication.

Maintenance and/or repairs must be carried out slowly and carefully.

If replacement or spare parts are needed, these must be ordered from the felling grapple manufacturer or distributor. This is the only way of obtaining original parts.

The carrying vehicle must be turned off and the system must be depressurized before maintenance/repair is carried out on the quick connector. This is essential to ensure that work is carried out safely.

Rest the felling grapple or wood grapple on a firm surface when work is complete or when temporarily turning off the carrying vehicle.

Avoid contact with hydraulic fluid and lubricants. These can have an irritating effect on the skin and can be harmful to health. When using these substances, instructions and guidelines from the relevant manufacturer must be read thoroughly in advance.

PLEASE NOTE: Beware of hydraulic fluid at operating temperature!

Apply appropriate safety precautions when using hydraulic fluid and lubricants. These include the use of fluid-protective gloves, protective cream and safety glasses.

Do not use hydraulic fluid or lubricants for cleaning hands. These can contain steel splinters and/or additives that can damage the hands.

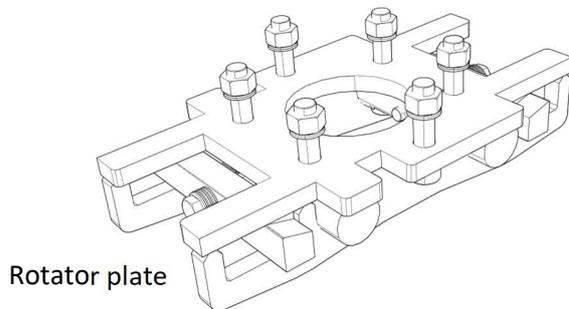
If hydraulic fluid or lubricants have caused irritation to the hands or other body parts, consult a physician immediately!

Defective and/or soiled hydraulic hoses must be disposed of correctly at an appropriate facility.

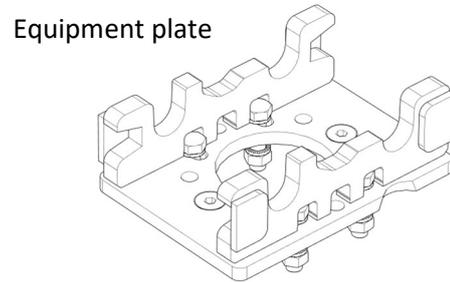
3 Preparation for use

The quick connector consists of the following parts:

- 1 x mounting plate for rotator → rotator plate
- 2 x mounting plate for equipment



Rotator plate



Equipment plate

Different content of the quick disconnect set is possible.

The mounting plate for the rotator is universal and is made to fit the mounting plates of the felling grapple and the wood grapple. The rotator mounting plate is being delivered with two assembled wedges.

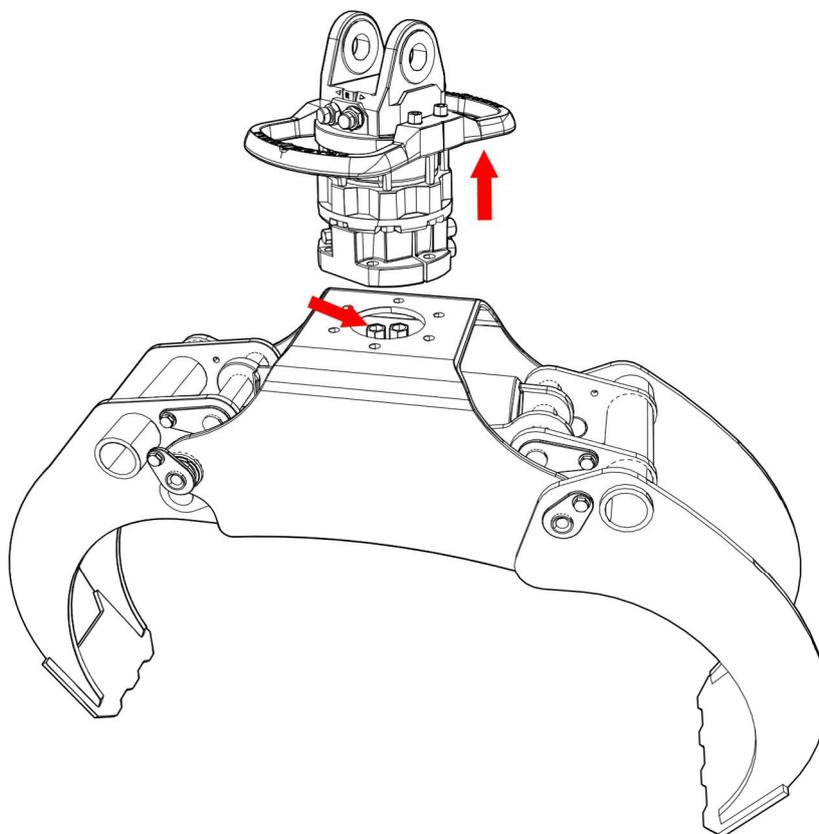


4 x	Female Quick Release Coupler
2 x	Male Quick Release Coupler
2 x	Dust cover for not used Female QRC
1 x	Spanner for QRC

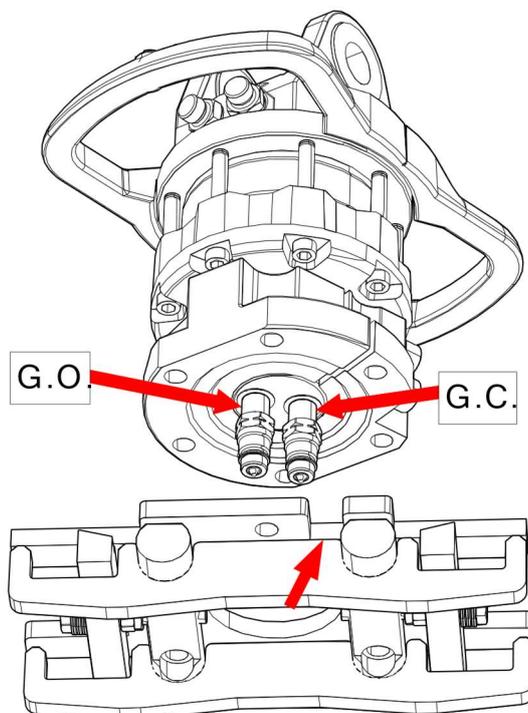
12 x	Hex bolts M16 x 50
2 x	Hex bolts M16 x 65
4 x	Hex bolts M16 x 80
18 x	M16 nuts
18 x	M16 nordlock washers
1 x	Disc for the wood grapple plate

3.1 Marking the hydraulic hoses

When the original wood grapple is removed from the rotator it can help to mark the hoses with a label „G.O.“ and a label „G.C.“.

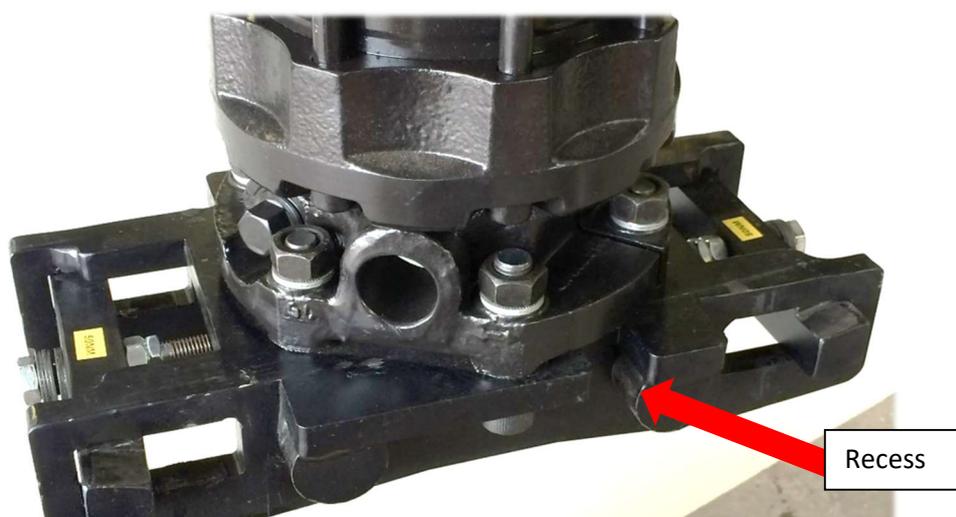


When the rotator plate is mounted to the rotator then ensure that the plate is installed in such a way that the hose for Grapple Close with the Label [G.C.] is located at the recess in the rotator plate.



3.2 Mounting the plate to the rotator

The mounting plate for the rotator has the same pattern of holes as that of the flange of the rotator.



The male sections of the hydraulic links are attached to the underside of the rotator.

3.3 Mounting the plate to the felling grapple

The mounting plate has the same pattern of holes as that of the felling grapple.

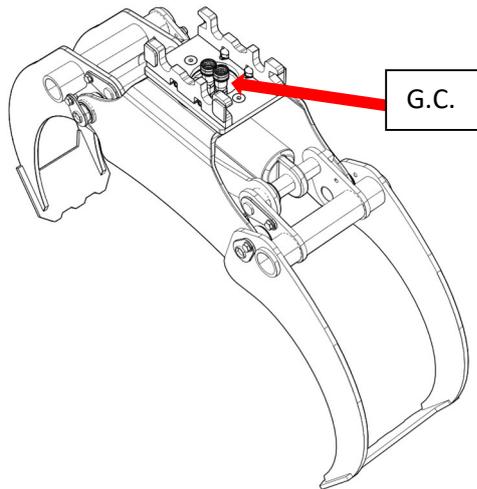


The female sections of the hydraulic links are attached to the existing felling grapple hydraulic hoses.

Please note: Consult the user manual of the felling grapple for the correct marking of the hoses. It is important to have the right hydraulic hose on the G.C. and G.O. connected to guarantee a correct functioning of the felling grapple. Ensure that the plate is installed in such a way that the hose for Grapple Close with the Label [G.C.] is located at the bump for the recess in the rotator plate.

3.4 Mounting the plate to the wood grapple

The mounting plate has the same pattern of holes as that of the wood grapple.



Use the disc between the wood grapple and the mounting plate when a recess is present in the grapple.

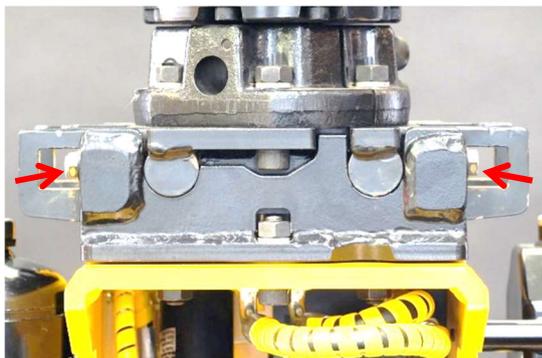
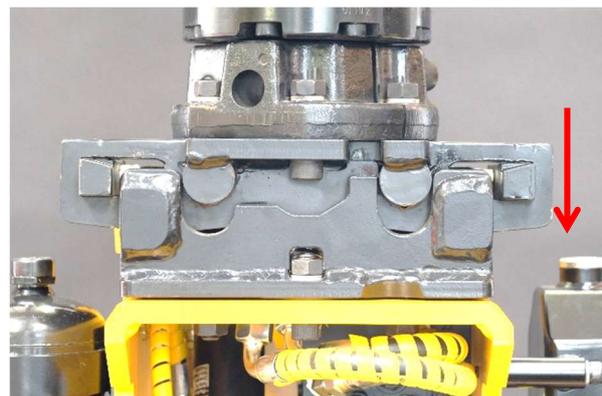
The female sections of the hydraulic links are attached to the existing grapple hydraulic hoses. Ensure that the plate is installed in such a way that the hose for Grapple Close with the Label [G.C.] is located at the bump for the recess in the rotator plate.

3.5 Connect and disconnect the quick connector

Please note: When connecting or disconnecting the hydraulic hoses, the carrying vehicle must be turned off and the system must be depressurized. This is essential to ensure that work is carried out safely.

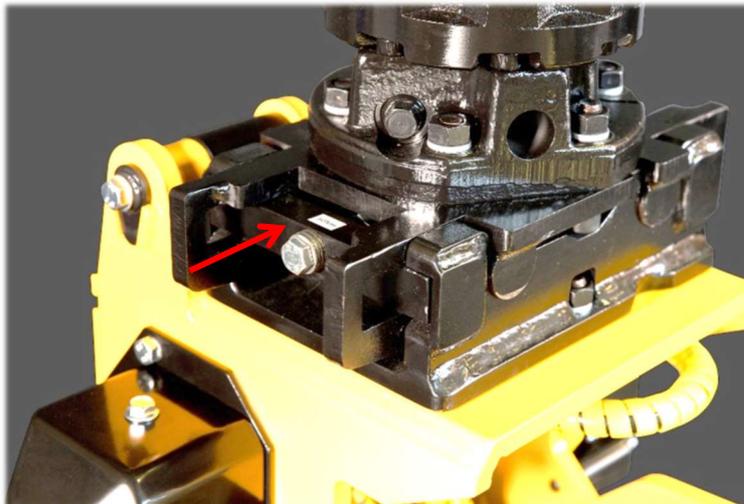
Connection

There is only one way for the mounting plates to fit together. Position the rotator with mounting plate directly above the mounting plate of the felling grapple or wood grapple. Then lower it until the shafts fit inside notches.

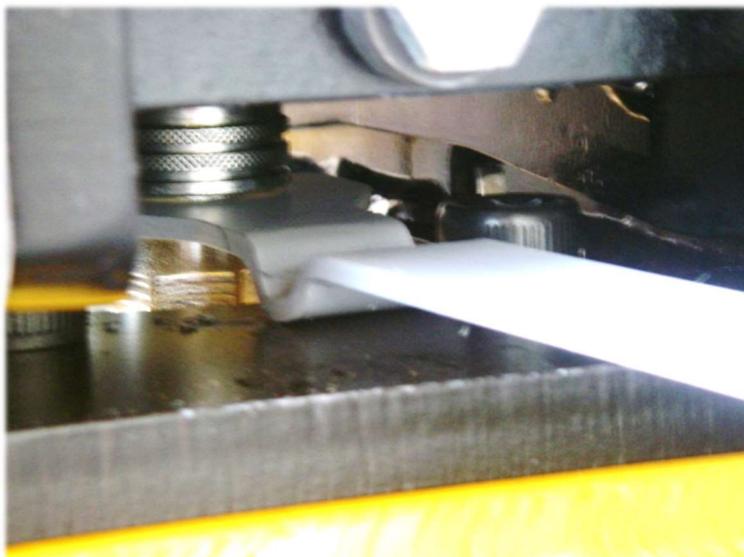


The bolts used to drive in the wedges must both be evenly tightened until there is virtually no tolerance between the cupped spring washers.

Please note: Torque must not exceed 50 Nm!



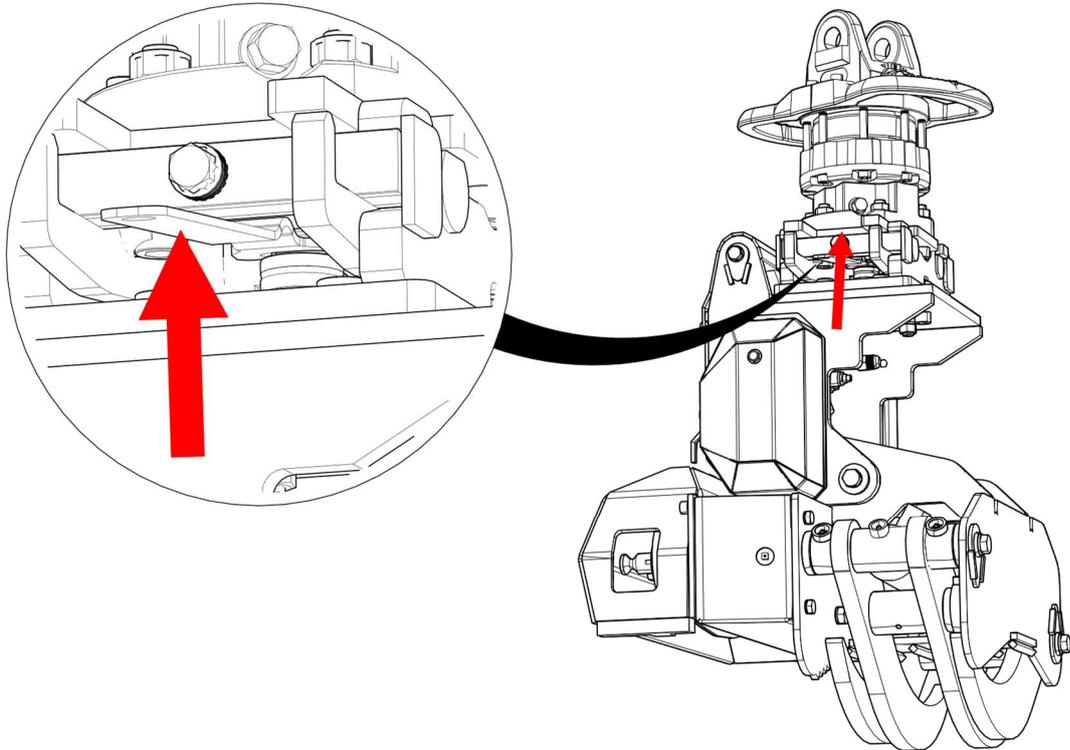
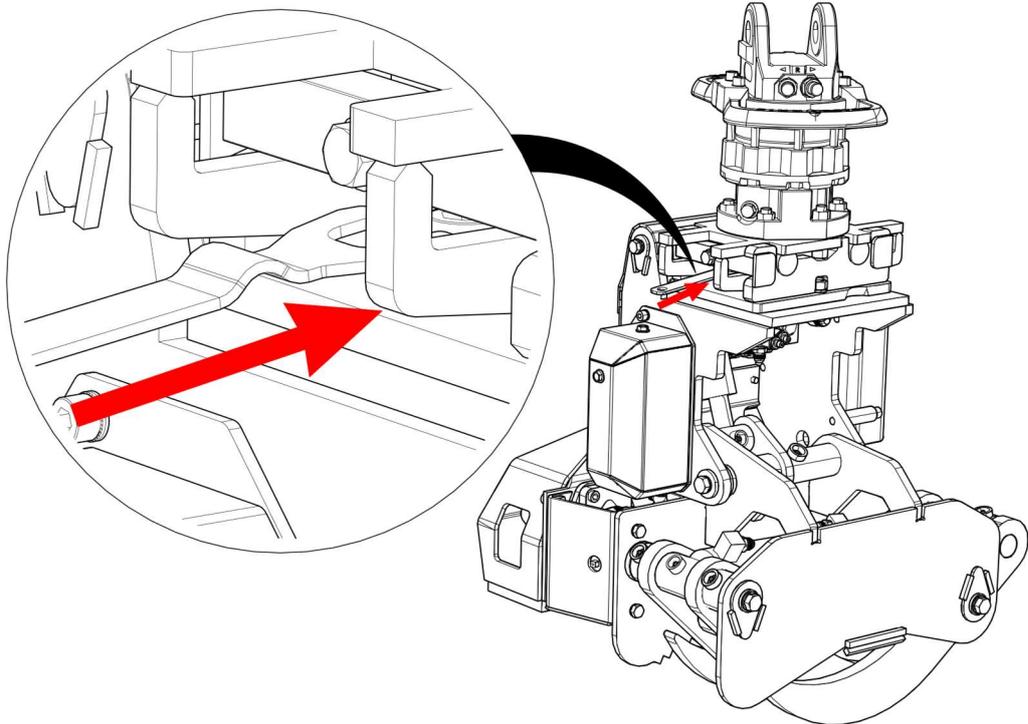
Use the supplied spanner to snap together the hydraulic links with a lever action. Make sure that the hydraulic system is depressurised.



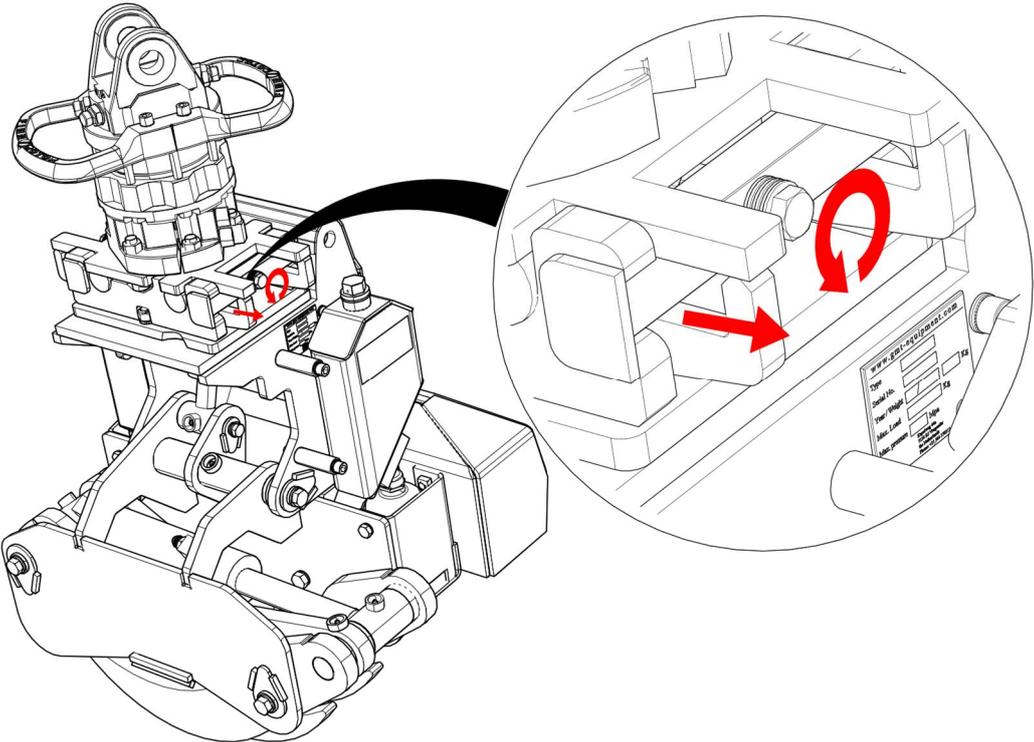
Please note: Consult the user manual of the felling grapple for the correct marking of the hoses. It is important to have the right hydraulic hose on the G.C. and G.O. connected to guarantee a correct functioning of the felling grapple.

Disconnection

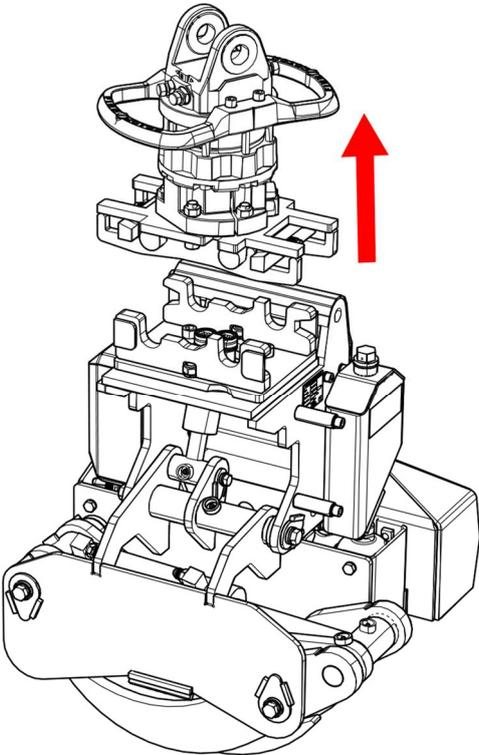
Use the supplied spanner to disconnect the hydraulic links with a lever action. Make sure that the hydraulic system is depressurised.



Loosen both bolts until the wedges are retracted all the way to the stoppers.



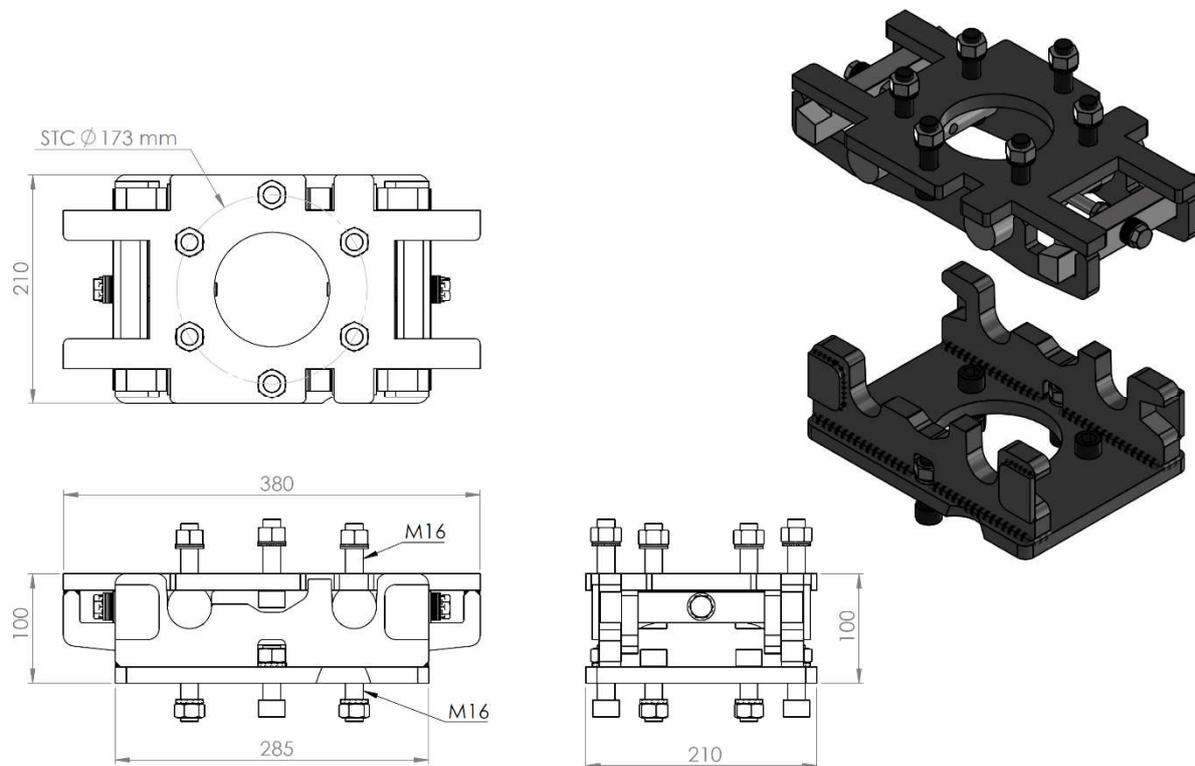
Lift the crane so that the rotator and mounting plate detach from the felling grapple or wood grapple.



4 Technical specifications

Weight	24 kg
Maximal load	10.000 kg
Maximal Working pressure	25 MPa / 250 bar – 3625,9 psi

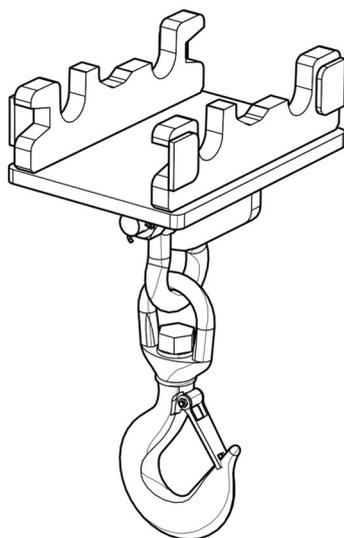
The dimensions are in millimeters.



5 Expansion sets

5.1 Mounting plate with swivel hook

The hook is rated for a maximum load of 5,4 Ton.



This page is intentionally left blank
Diese Seite ist absichtlich leer gelassen
Deze bladzijde is bewust leeg gelaten

Gebruikershandleiding Snelwissel GMT C10

Inhoudsopgave

Inhoudsopgave	27
1 Algemeen.....	28
1.1 Gebruik van de handleiding	28
1.2 Waarschuwingen en waarschuwingspictogrammen.....	28
2 Veiligheidsvoorschriften.....	28
3 Ingebruikname.....	30
3.1 Het markeren van de hydrauliekslangen	31
3.2 Monteren van de montageplaat onder de rotator	32
3.3 Monteren van de werktuigplaat op de velkop	32
3.4 Monteren van de werktuigplaat op een grijper.....	33
3.5 De snelwissel aankoppelen en loskoppelen	33
4 Technische gegevens.....	37
5 Uitbreiding sets	37
5.1 Montageplaat met hijshaak	37
6 Ersatzteile / Spare parts / Onderdelen.....	39
6.1 Teilenummern - Part numbers – Onderdeelnummers	40

1 Algemeen

1.1 Gebruik van de handleiding

Deze gebruikershandleiding is geschreven voor mensen die al praktijk ervaring hebben met (bosbouw)machines. Het gebruik van algemene kennis en vaardigheden zal het gebruik van deze handleiding bevorderen.



De waarschuwpictogrammen geven zeer belangrijke informatie weer over de veiligheidsrisico's. De gevaren van diverse situaties kunnen leiden tot invaliditeit of overlijden.



De attentiepictogrammen geven aan dat een product, proces of milieu kan worden beïnvloed.

Alle beschrijvingen, instructies en technische gegevens van deze handleiding zijn gebaseerd op de meest recente informatie over de snelwissel.

Het product is voortdurend in de ontwikkeling en daarom behoudt de fabrikant zich het recht om wijzigingen aan het product te maken zonder voorafgaande kennisgeving.

1.2 Waarschuwingen en waarschuwpictogrammen

Er zijn waarschuwingen en waarschuwpictogrammen op bepaalde onderdelen aangebracht. Aan de hand van die teksten en pictogrammen zijn persoonlijke ongevallen en schade aan de velkop te vermijden.

2 Veiligheidsvoorschriften



Deze veiligheidsvoorschriften voorkomen niet alle gevaarlijke situaties en ongevallen bij het gebruik van de snelwissel, maar helpen zoveel mogelijk gevaarlijke situaties en ongevallen te voorkomen.

Ter aanvulling van de gegevens en instructies die hierbij gegeven worden dienen ook de wettelijke voorschriften opgevolgd te worden.

Maak voortijdig goed kennis met de snelwissel met daaraan gemonteerd de velkop of houtgrijper.

Het gebruik van de snelwissel is alleen toegestaan wanneer alle veiligheidsvoorschriften nauwkeurig zijn doorgelezen en alles juist gemonteerd/geïnstalleerd is.

Zorg voor gepaste kleding, zodat men nergens achter kan blijven haken.

Gebruik PBM's (Persoonlijke bescherming middelen) zoals veiligheidshandschoenen, een veiligheidsbril, een veiligheidshelm en gehoorbeschermers.

Zorg dat er zich geen omstaanders bevinden binnen een straal van 50 meter vanaf de machine



Zorg ervoor dat, wanneer u de snelwissel monteert, de motor van uw machine uitgeschakeld is. Beweeg/bedien uw joystick daarna nog een paar maal zodat het oliesysteem druk loos wordt.

Onder invloed van alcohol en/of drugs mag er op geen enkele manier gebruik worden gemaakt van de machine met de snelwissel met daaraan de velkop of houtgrijper of eventuele reparatie hieraan.

Onderhoud en/of reparatie dienen rustig en zorgvuldig uitgevoerd te worden.

Wanneer een vervangend of reserveonderdeel nodig is, dient dit besteld te worden bij de fabrikant of een dealer van de snelwissel. Alleen zo kunnen originele delen verkregen worden.

Voor onderhoud en/of reparatie aan de velkop dient de machine uitgeschakeld te worden en moet het systeem druk loos zijn. Dit is noodzakelijk voor het veilig uitvoeren van werkzaamheden.

Plaats de velkop op een stabiele ondergrond bij het beëindigen van werkzaamheden of het tijdelijk stop zetten van de machine.



Vermijd het contact met oliën en vetten. Deze kunnen namelijk een irriterende reactie geven op de huid en schadelijk zijn voor de gezondheid. Bij het werken met deze stoffen dienen voortijdig goed de instructies en voorschriften doorgelezen te worden van de desbetreffende fabrikant.

LET OP: Wees voorzichtig met olie op bedrijfstemperatuur!

Neem geschikte veiligheidsmaatregelen bij het gebruik van oliën en vetten. Dit kunnen zijn vloeistofhandschoenen, beschermende crème en een veiligheidsbril.

Gebruik geen olie of vet voor het eventueel reinigen van handen. Deze kunnen namelijk sporen bevatten van metalen en/of additieven waardoor schade aan de handen kan worden aangericht.

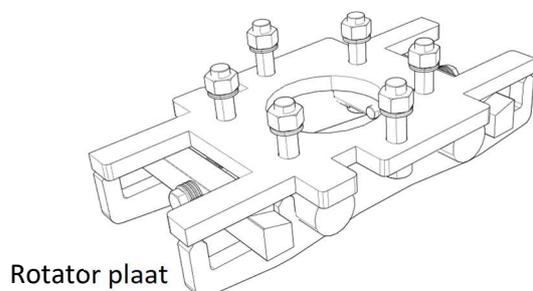
Als olie of vet een irriterende reactie aan handen of andere lichaamsdelen veroorzaakt heeft, raadpleeg dan onmiddellijk een arts!

Defecte en/of besmeurde hydrauliekslangen dienen correct te worden afgevoerd bij het daarvoor bestemde afvoer adres.

3 Ingebruikname

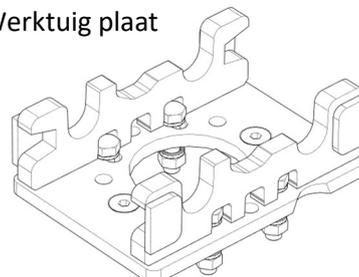
De snelwissel bestaat uit 3 vaste delen;

- 1 x montageplaat voor de rotator → rotatorplaat
- 2 x montageplaat voor werktuigen



Rotator plaat

Werktuig plaat



De inhoud van de snelwisselset kan verschillen.

De montageplaat voor de rotator is universeel en is passend gemaakt voor de montageplaten van de velkop en van de houtgrijper. De montageplaten passen maar op één manier in elkaar.

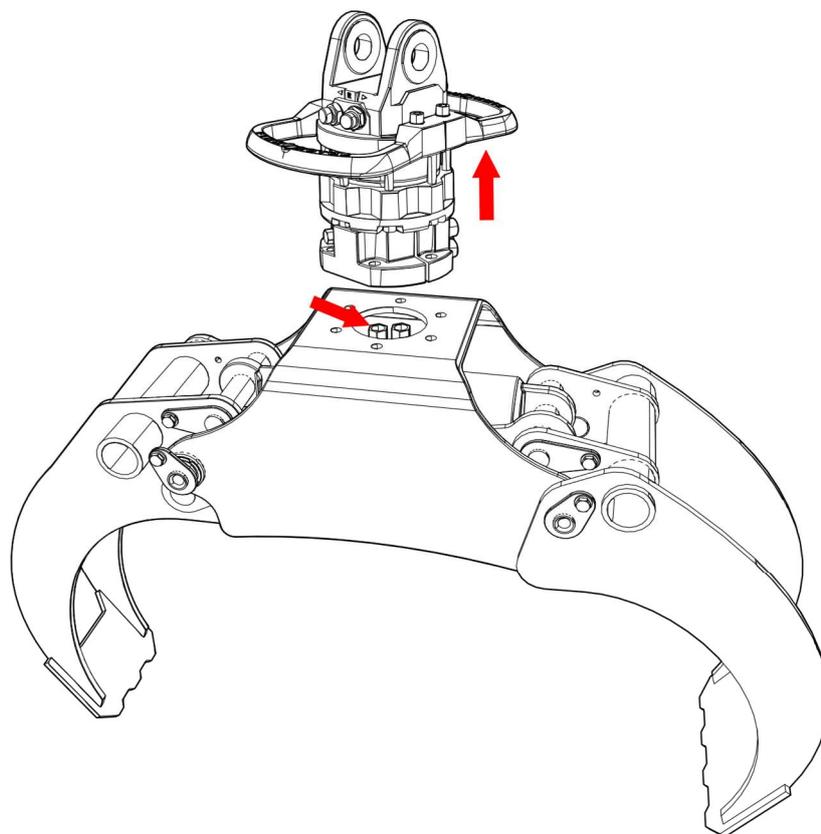


4 x	Snelkoppeling vrouw deel
2 x	Snelkoppeling man deel
2 x	Stof kap voor de ongebruikte snelkoppelingen
1 x	Sleutel voor de snel koppelingen

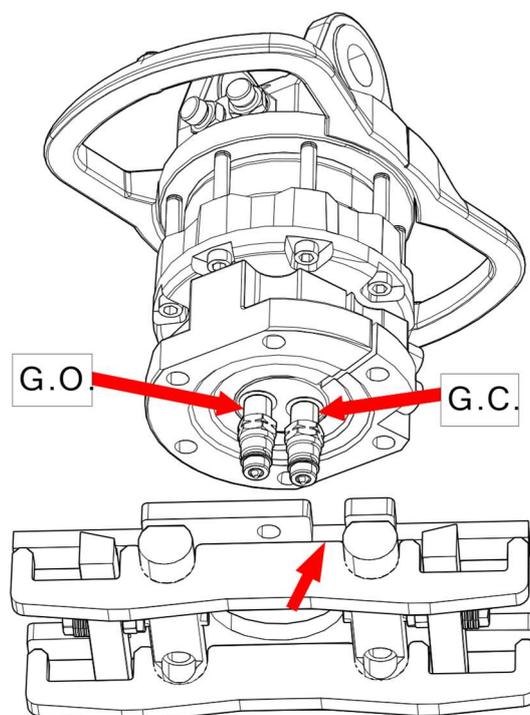
12 x	Inbusbout M16 x 50
2 x	Inbusbout M16 x 65
4 x	Inbusbout M16 x 80
18 x	M16 moer
18 x	M16 nordlock sluitring
1 x	Schijf voor de Houtgrijper plaat

3.1 Het markeren van de hydrauliekslangen

Wanneer de originele houtgrijper gedemonteerd wordt kan het helpen om de slangen te markeren met een label „G.O.“ en een label „G.C.“.

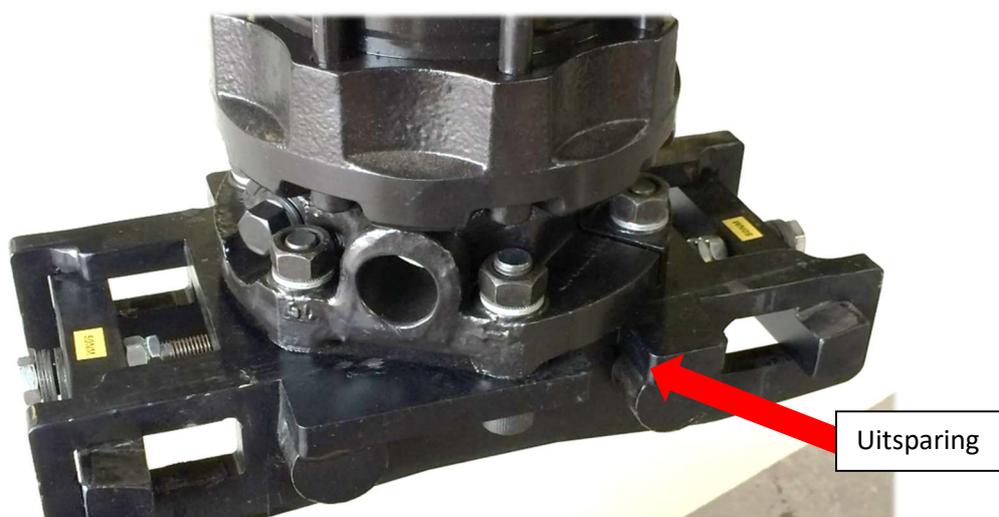


Wanneer er later de rotator plaat gemonteerd wordt let er dan op dat de plaat zo gepositioneerd wordt dat de slang voor de grijper sluiten met het label [G.C.]“ bij de uitsparing in de plaat zit.



3.2 Monteren van de montageplaat onder de rotator

De montageplaat heeft hetzelfde gatenpatroon als de flens van een rotator.



De man delen van de hydrauliek snelkoppelingen worden in de onderzijde van de rotator bevestigd.

3.3 Monteren van de werktuigplaat op de velkop

De montageplaat heeft hetzelfde gatenpatroon als de velkop.

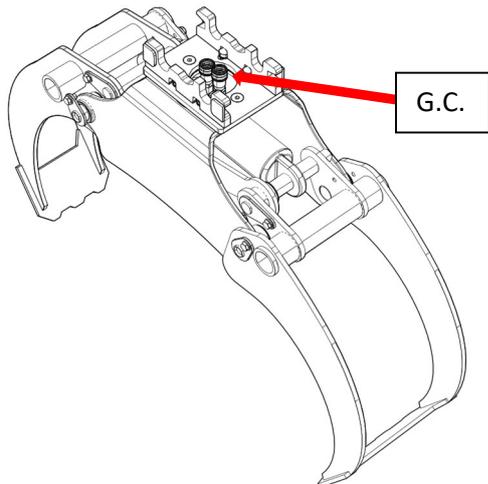


De vrouw delen van de hydrauliek snelkoppelingen worden aan de bestaande hydrauliekslangen van de velkop gemonteerd.

Raadpleeg de handleiding van de velkop voor een juiste markering van de slangen. Het is belangrijk om de juiste slang op de G.C. en G.O. aan te sluiten om een correcte werking van de velkop te garanderen. Let er op dat de plaat zo gepositioneerd wordt dat de slang voor de grijper sluiten met het label [G.C.]“ bij de verdikking voor de uitsparing in de plaat zit

3.4 Monteren van de werktuigplaat op een grijper

De montageplaat heeft hetzelfde gatenpatroon als een houtgrijper.



Wanneer er een verlaagde kamer in de houtgrijper aanwezig is dan moet de meegeleverde schijf tussen de grijper en de houtgrijperplaat gebruikt worden.

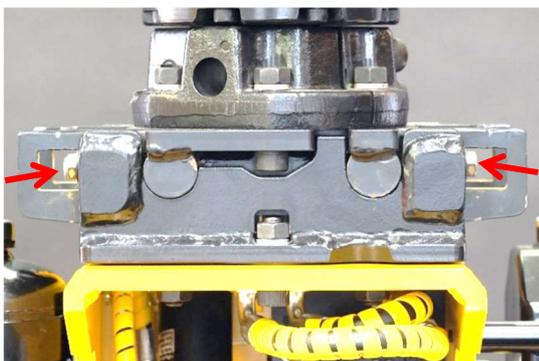
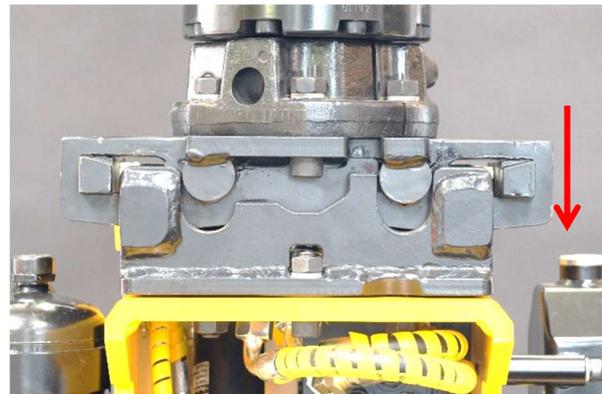
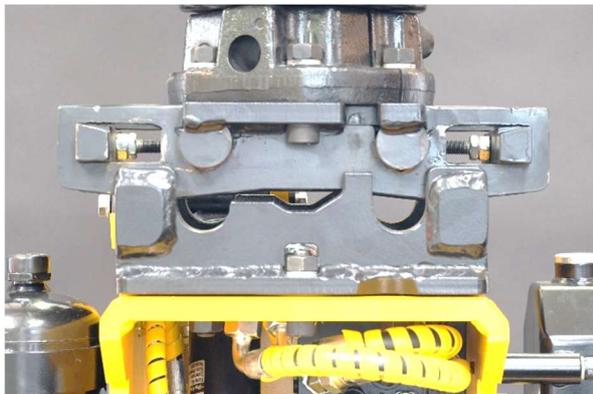
De vrouw delen van de hydrauliek snelkoppelingen worden aan de bestaande hydrauliekslangen van de houtgrijper gemonteerd. Let er op dat de plaat zo gepositioneerd wordt dat de slang voor de grijper sluiten met het label [G.C.]“ bij de verdikking voor de uitsparing in de plaat zit.

3.5 De snelwissel aankoppelen en loskoppelen

Let op: Wanneer je de slangen aan- of los wilt koppelen dient de machine uitgeschakeld te worden en moet het systeem druk loos zijn. Dit is noodzakelijk voor het veilig uitvoeren van werkzaamheden.

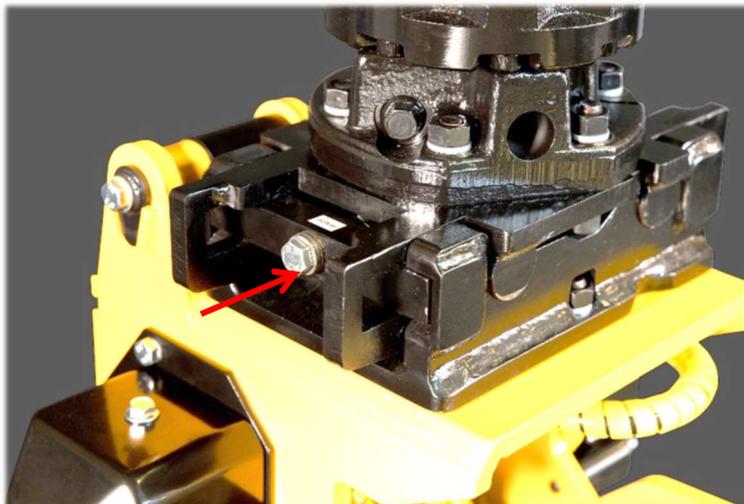
Aankoppelen

Plaats de rotator met bevestigingsplaat precies boven de bevestigingsplaat van de velkop of de houtgrijper. Daarna laten zakken zodat de assen in de uitsparing vallen

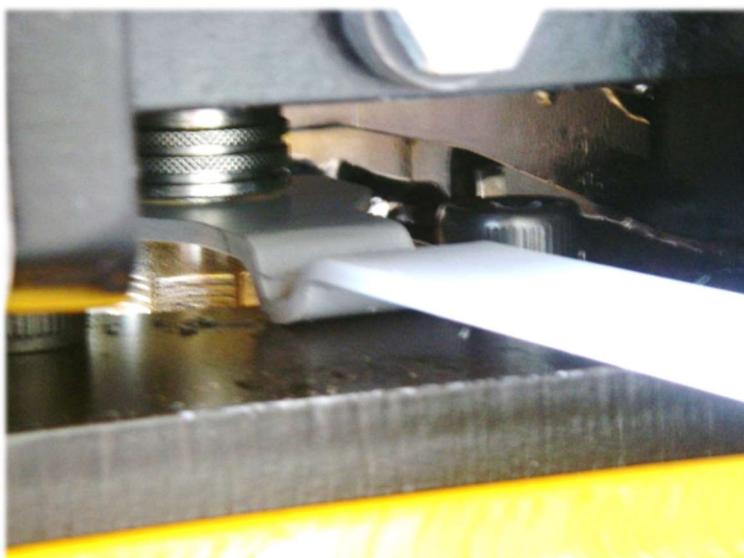


De bouten voor het vasttrekken van de wiggen moeten beide even ver aangedraaid worden totdat de speling tussen de schotelveren nagenoeg nul is.

Let op: Het aanhaalmoment mag niet meer dan 50 Nm bedragen!



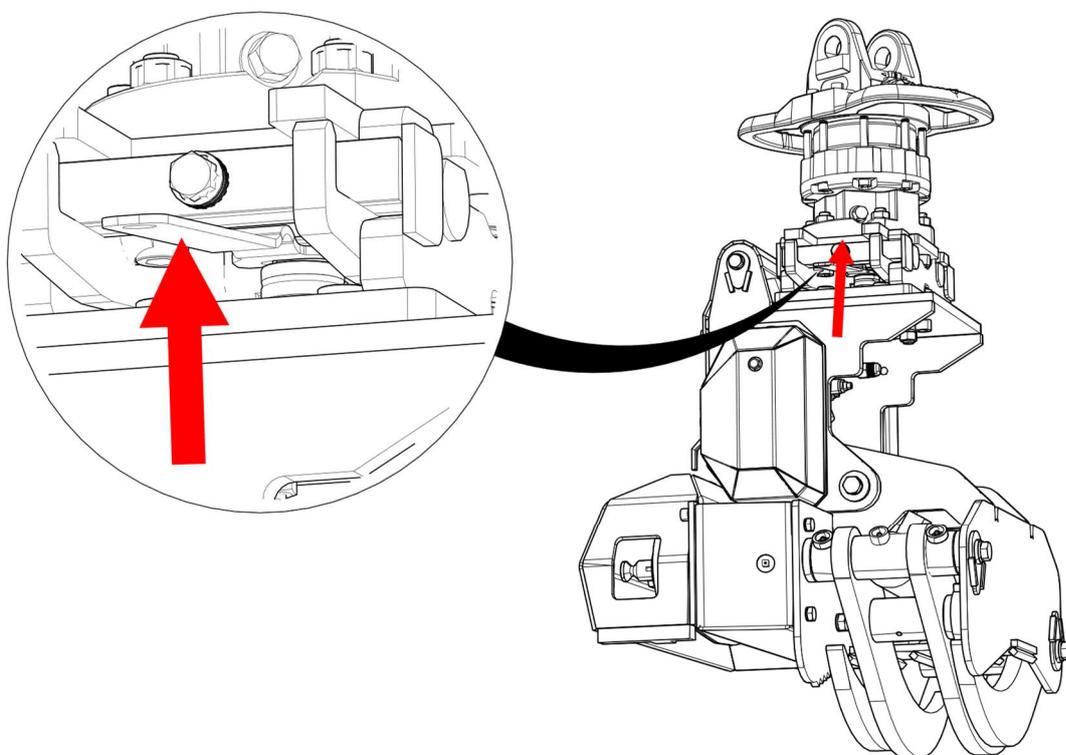
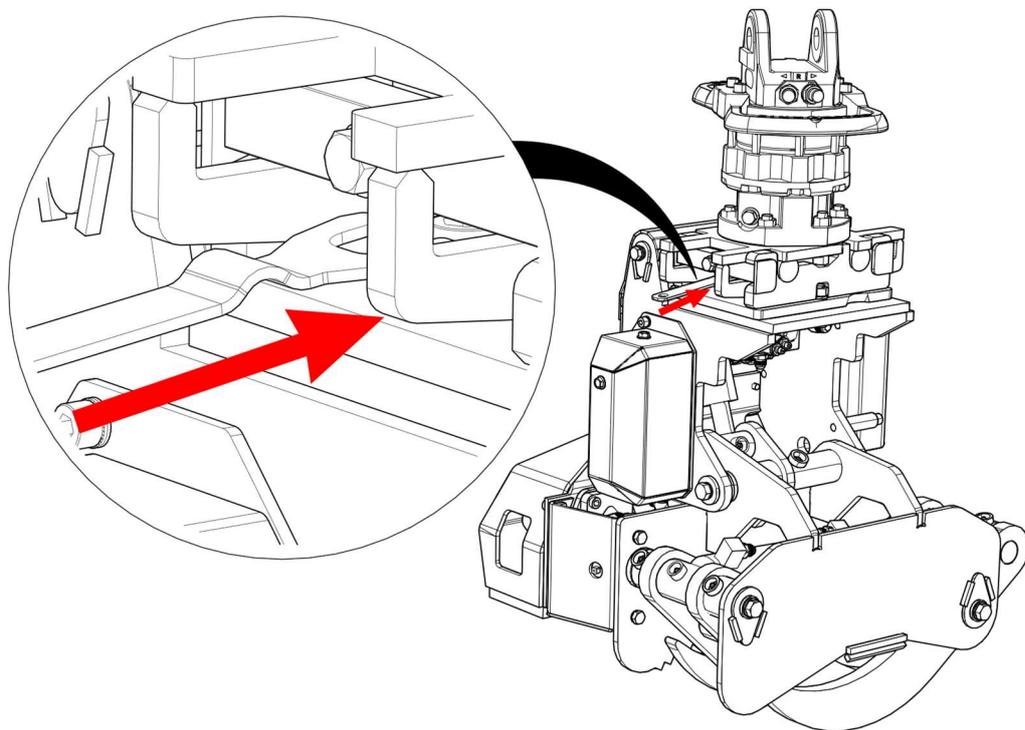
De snelkoppelingen voor de hydrauliek in elkaar klikken d.m.v. hefboomwerking met behulp van de bijgeleverde sleutel. Zorg dat het oliesysteem druk loos is.



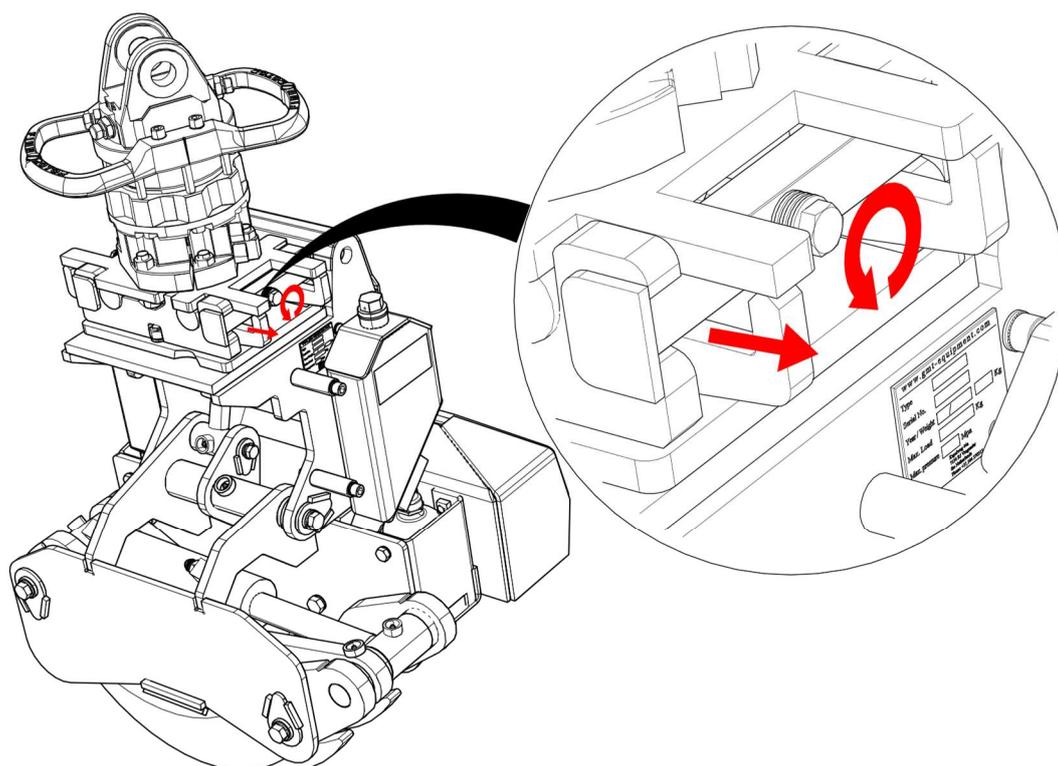
Raadpleeg de handleiding van de velkop voor een juiste markering van de slangen. Het is belangrijk om de juiste slang op de G.C. en G.O. aan te sluiten om een correcte werking van de velkop te garanderen.

Loskoppelen

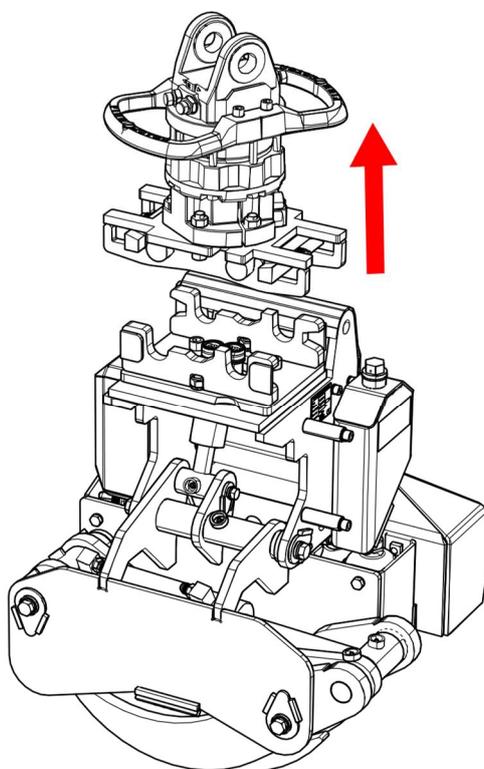
De snelkoppelingen voor de hydrauliek loskoppelen d.m.v. hefboomwerking met behulp van de bijgeleverde sleutel. Let op! Zorg dat het oliesysteem druk loos is.



Draai beide bouten zo ver los totdat de wiggen tegen de achter aanslag aankomen.



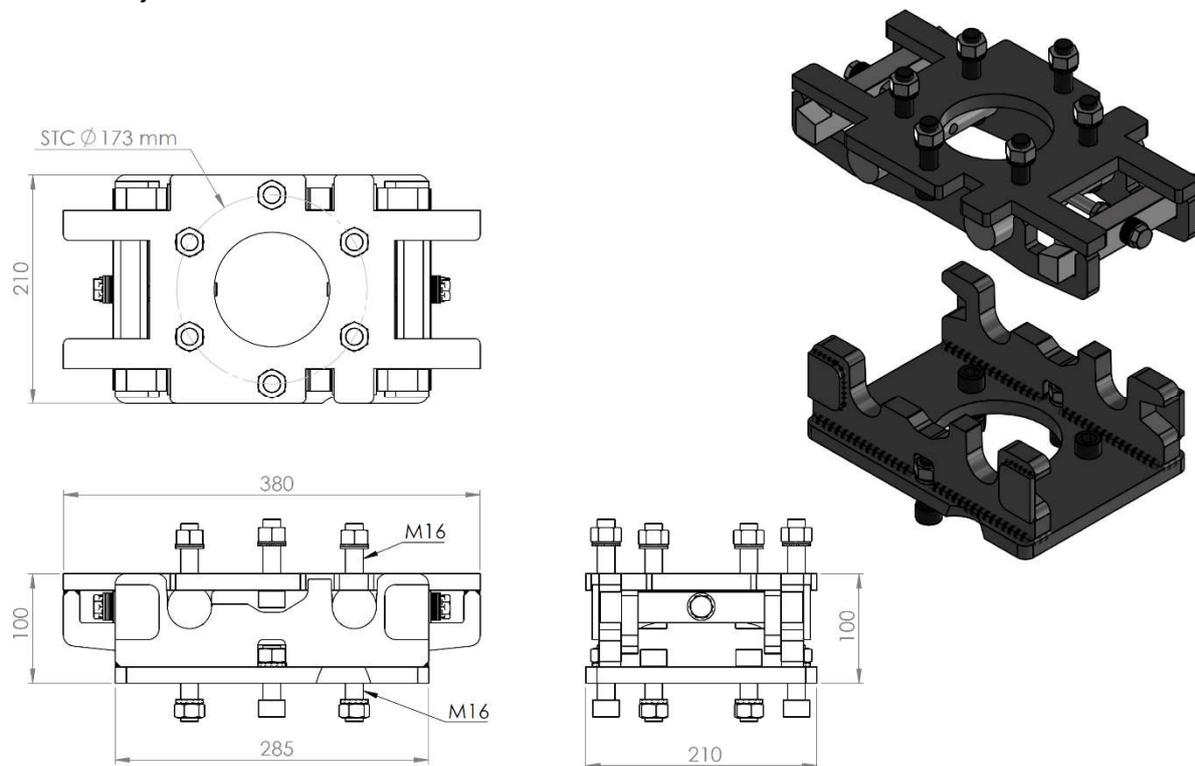
Bedien de kraan omhoog, de rotator met de bevestigingsplaat komt los van de velkop of de houtgrijper.



4 Technische gegevens

Eigen gewicht	24 kg
Maximaal toelaatbaar gewicht	10.000 kg
Maximale werkdruk	25 MPa / 250 bar

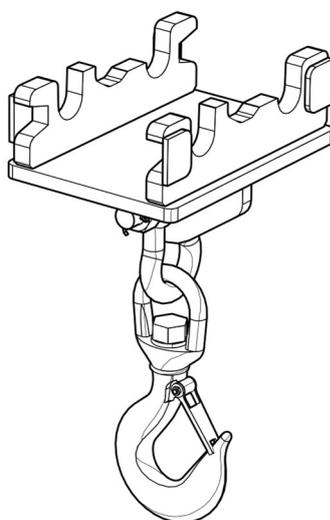
De maten zijn in millimeters.



5 Uitbreiding sets

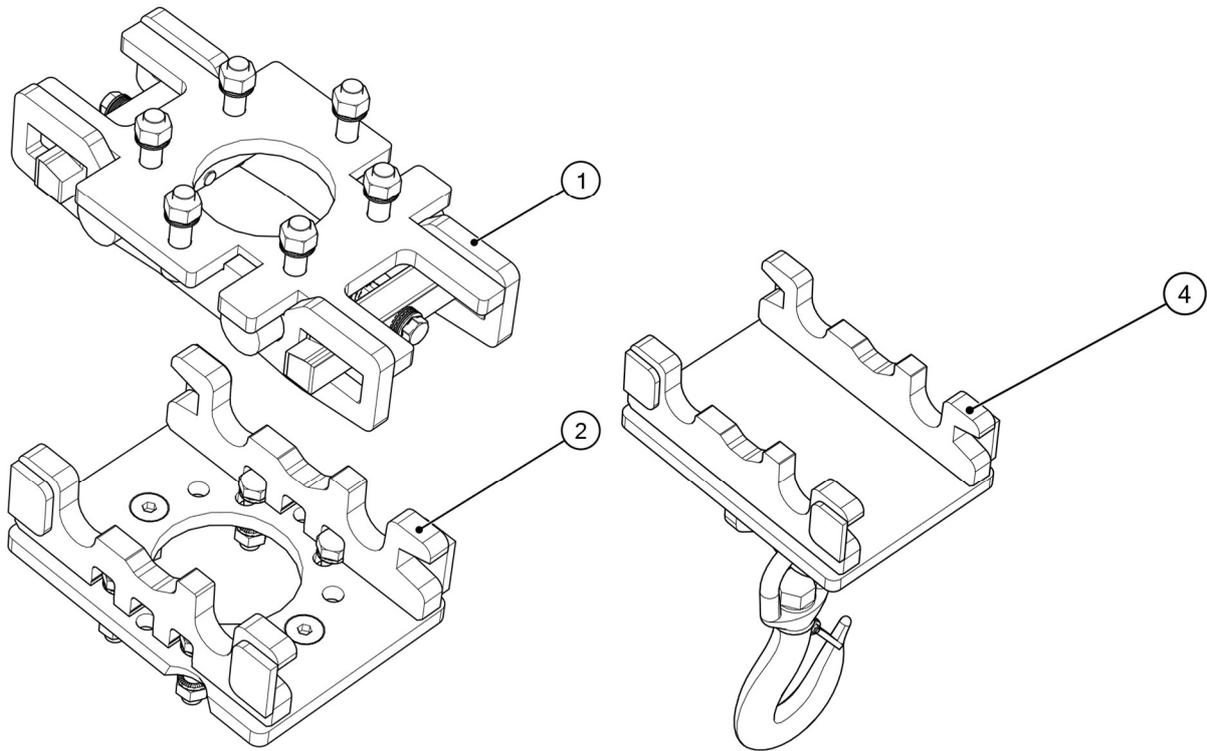
5.1 Montageplaat met hijshaak

De haak is geschikt voor een maximale last van 5,4 Ton.



This page is intentionally left blank
Diese Seite ist absichtlich leer gelassen
Deze bladzijde is bewust leeg gelaten

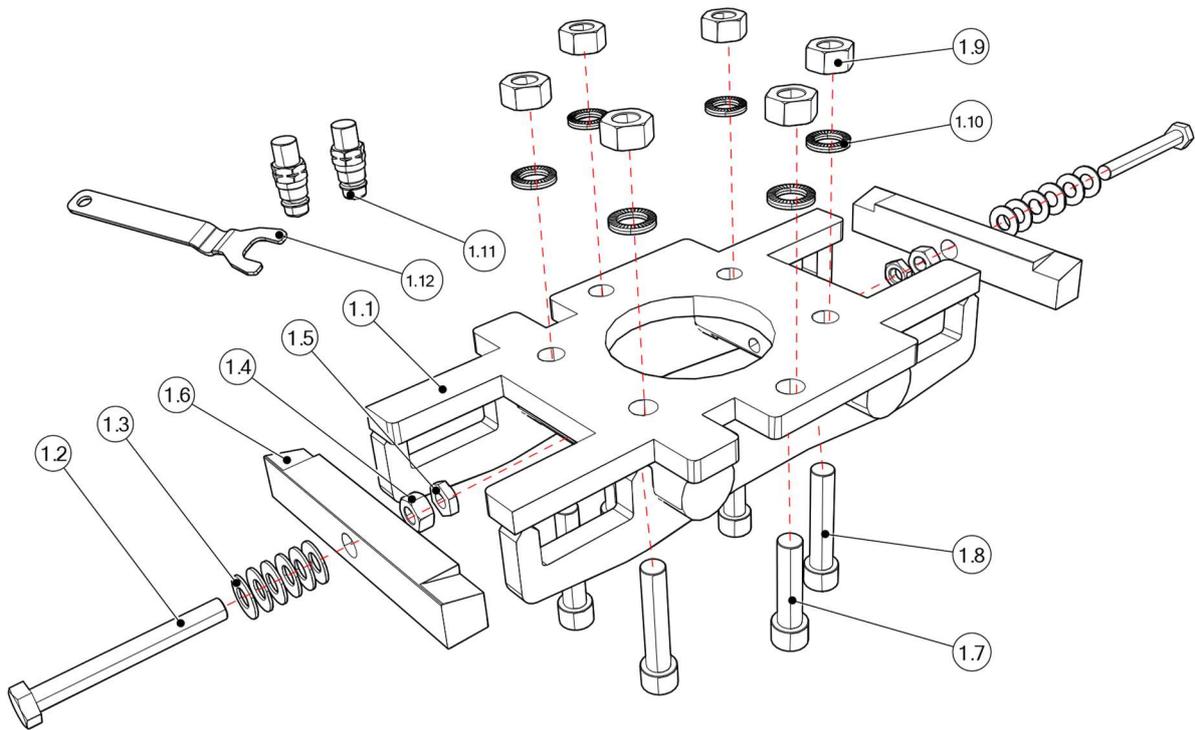
6 Ersatzteile / Spare parts / Onderdelen



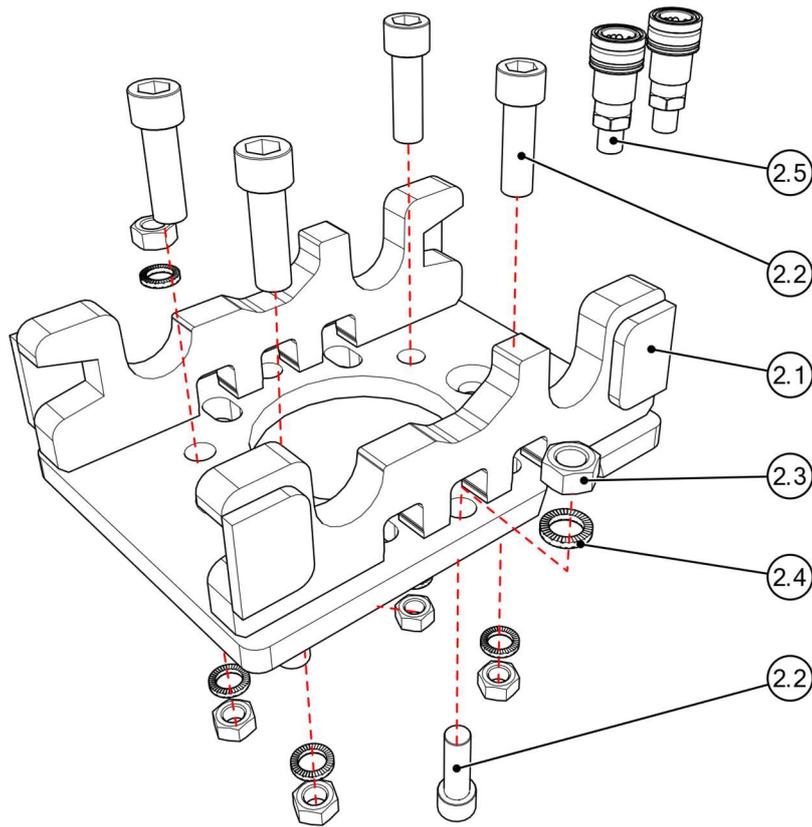
Pos.	Number	Amount	Description	Remark
1	C10-100S	1	Mounting plate for Rotator	Include bolts, nuts etc.
2	C10-200S-035	1	Equipment plate for Felling grapple 035	Include bolts, nuts etc.
2	C10-200S-050	1	Equipment plate for Felling grapple 050	Include bolts, nuts etc.
2	C10-500SG	1	Equipment plate for Wood grapple	Include bolts, nuts etc.
4	C10-400S	1	Mounting plate with Swivel hook	Include bolts, nuts etc.

	Nm		
	8.8	10.9	12.9
M4	2,8	4,0	4,9
M5	5,7	7,9	9,5
M6	9,7	13,7	16,2
M8	23,5	33,3	39,2
M10	47,1	65,7	79,4
M12	81,4	114,7	137
M14	130	181	216
M16	196	280	333
M18	270	382	461
M20	382	539	647
M22	519	730	873
M24	662	932	1118
M30	1324	1863	2236

6.1 Teilenummern - Part numbers – Onderdeelnummers

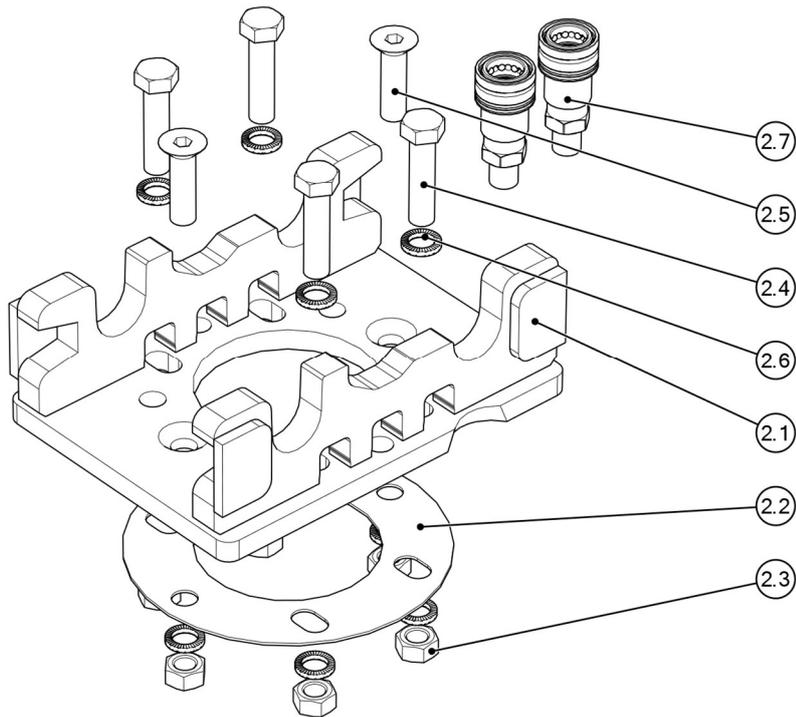


1 Content description: C10-100S – Rotator plate			
Pos.	Number	Amount	Description
1.1	C10-100	1	Rotator plate
1.2	93312100	2	Hexagon screw M12x100 DIN933
1.3	20932512215B	12	Disc spring DIN2093
1.4	93412	2	Nut M12 DIN934
1.5	93612	2	Lock nut M12 DIN936
1.6	C10-007	2	Wedge
1.7	9121665129B	2	Hex bolt M16x65 DIN912 kl.12.9
1.8	9121680129B	4	Hex bolt M16x80 DIN912 kl.12.9
1.9	9341610B	6	Nut M16 DIN934 kl.10
1.10	2520116	6	Nordlock washer M16 DIN25201
1.11	C10-013	2	Male Quick Release Coupler
1.12	C10-015	1	Spanner for Quick Release Coupler

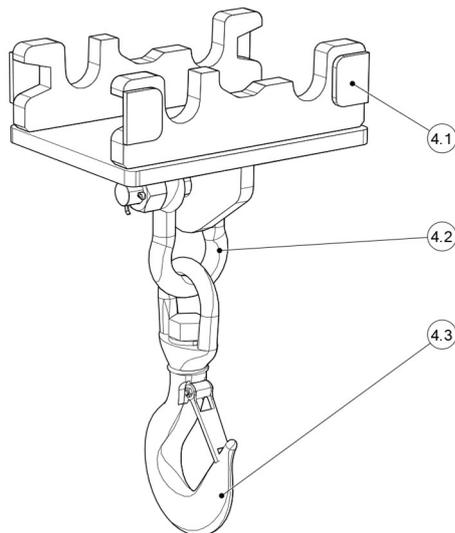


2 Content description: C10-200S-035 – Equipment plate for GMT035			
Pos.	Number	Amount	Description
2.1	C10-500	1	Equipment plate
2.2	9121650129B	6	Hex bolt M16x50 DIN912 kl.12.9
2.3	9341610B	6	Nut M16 DIN934 kl.10
2.4	2520116	6	Nordlock washer M16 DIN25201
2.5	C10-014	2	Female Quick Release Coupler

2 Content description: C10-200S-050 – Equipment plate for GMT050			
Pos.	Number	Amount	Description
2.1	C10-500	1	Equipment plate
2.2	9121660129B	6	Hex bolt M16x60 DIN912 kl.12.9
2.3	9341610B	6	Nut M16 DIN934 kl.10
2.4	2520116	6	Nordlock washer M16 DIN25201
2.5	C10-014	2	Female Quick Release Coupler



2 Content description: C10-500SG – Equipment plate for Wood grapple			
Pos.	Number	Amount	Description
2.1	C10-500	1	Equipment plate
2.2	C10-016	1	Disc for the wood grapple
2.3	9341610B	6	Nut M16 DIN934 kl.10
2.4	9331660109	4	Bolt M16x60 DIN933 kl.10.9
2.5	79911660B	2	Bolt M16x60 DIN7991 kl.10.9
2.6	2520116	10	Nordlock washer M16 DIN25201
2.7	C10-014	2	Female Quick Release Coupler



4 Content description: C10-400S – Mounting plate with Swivel hook			
Pos.	Number	Amount	Description
4.1	C10-400	1	Swivel hook mounting plate
4.2	C10-018	1	Shackle / Bolt / Nut
4.3	C10-019	1	Swivel hook